

2007 MAGENTIS

 starting at \$21,895

 KIA MOTORS

REGATE KIA VALLEYFIELD

 565, boul. Mgr Langlois Valleyfield

 450.373.4372

tel: 450.829.2367 450.829.2351

 Member

Familiprix

Michel Hohuu Danh Nguyen PHARMACISTS

 2 locations to better serve you

 4, Bridge Street, Ormstown Open 7 days

 21 Lambton, Ormstown Open 6 days

 We deliver

Elementary school name change not unanimously accepted

Sarah Rennie

The resolution to change the name of Huntingdon Academy to Heritage Elementary School in time for next September's re-entry may have been unanimously accepted by the council of commissioners of the New Frontiers School Board and the Provisional Governing Board of the two schools to be amalgamated, but the decision has initiated a debate over the significance of a name to the history of a building.

"The whole closing of two schools and then amalgamating them is never easy, and in a way it is like a blended family where it takes a bit of adjusting to figure out who belongs where," says Ms. Lauren Small, Principal at both St Joseph and Huntingdon Academy, of the Provisional Governing Board that was established to oversee the transition from two distinct schools to one.

"Nerves were really on edge," she says of the initial meetings, in which people on both sides of the name change debate expressed very strong opinions, but also a willingness to come together on a decision.

Upon soliciting the public for help the 'Name the School Committee' received 57 name suggestions, along with numerous letters in favour of a name change for the Academy, as well as some heartfelt letters opposed to any such thing.

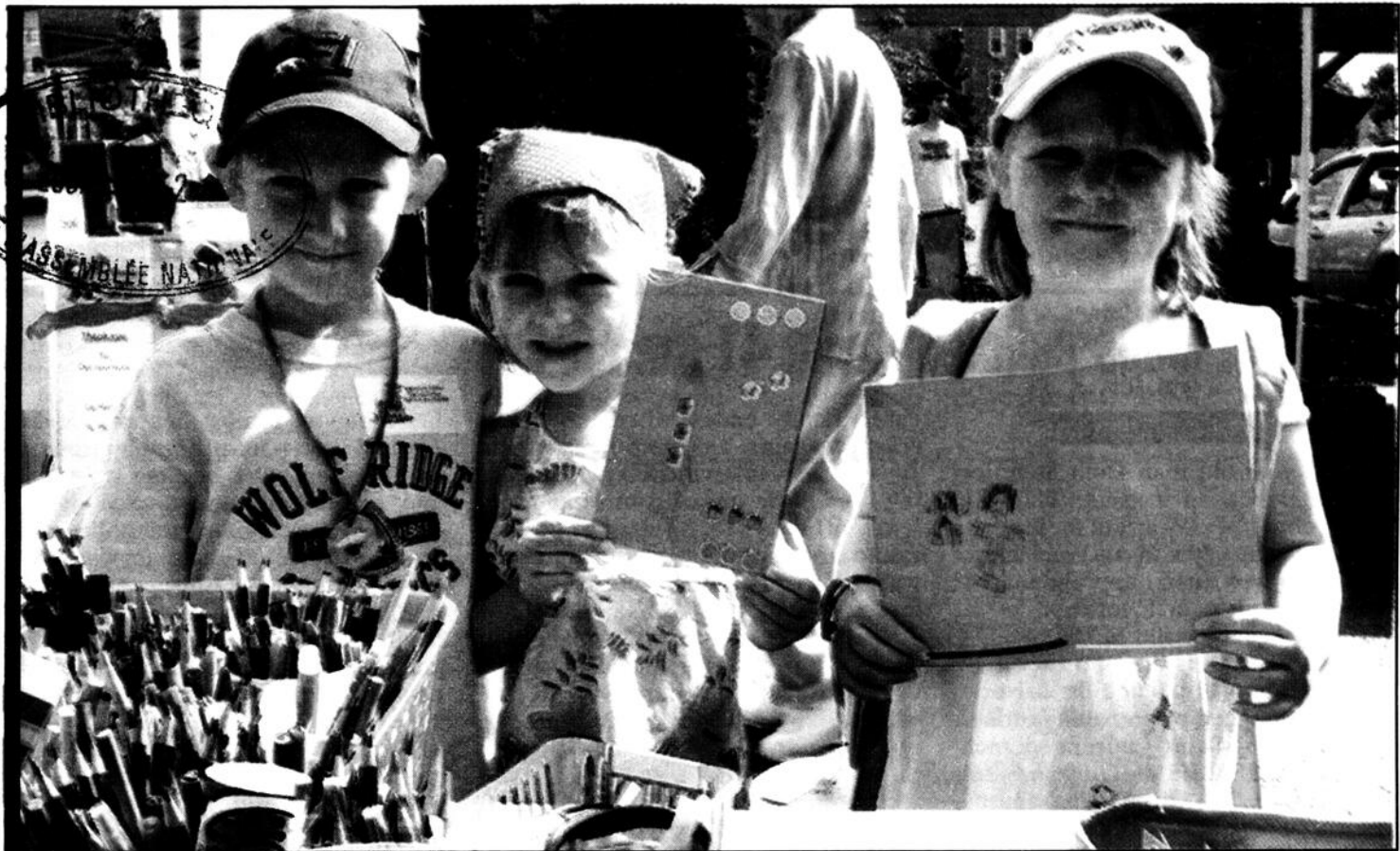
"All of us on the committee really felt those strong emotions and it was painful," she says of the consensual decision by the Board to change the name.

Several of the suggestions had to do with notable names of prominent people within the community, however the committee opted not to put themselves in the position of having to select one name without making others feel slighted.

The committee also decided against the simplest solution in combining the two school names. "We thought that if we were going to start new we should start with a name that is not a hybrid of the two," says Small, noting that what stood out in all the conversation and debate over possible names, the common ground for both groups was the importance and richness of their history.

[See School page 9]

Celebrating Dad at the Farmers Market



Samuel, Léane and Camille Fournier set to decorating a card for Dad for Father's Day at an extremely well equipped craft table at the Farmers Market on Saturday morning. The Market also featured live music, great coffee, and as always a wide variety of local products and produce for customers to peruse while catching up with neighbours and friends at what has become the weekly meeting place for many in the Valley.

(Photo Sarah Rennie)

Walkathon raises \$4,000 and counting in support of local cancer patients

Sarah Rennie

If ever there could be a silver lining to come out of the devastation that is caused by a diagnosis of cancer, it may lie in the overwhelming sense of community that has passionately taken up the cause, and in Huntingdon, a fire that was sparked two years ago when Betty and Gilles Riel held their first Walkathon has continued to bring people together from across the Haut-Saint-Laurent.

At least 100 walkers laced up their runners, and with water bottle in hand under a blazing sun, set off on the 4.8 kilometer walk Saturday morning, which both started and finished at Prince-Arthur Park amid the bustle of the Farmers Market.

This year's walk was dedicated to the memory of Mr. Andre Laberge, however a whiteboard on site quickly began to fill with the names of family members and friends for whom those who were able were walking to support, or commemorate.

What sets the Betty and Gilles Riel Walkathon apart from the myriad of cancer fundraisers and walks held throughout the year is that one hundred percent of the funds collected are funnelled back



It was a family affair at the third annual Betty and Gilles Riel Walkathon for great grandfather Gilles Riel on Saturday as he walked the 4.8-kilometer course with his daughter, granddaughter and one year old great granddaughter by his side. The Walkathon raised over \$4,000 for SABEC.

(Photo Sarah Rennie)

into the community through S.A.B.E.C., which uses the money to cover the cost of five trips into the city per patient for any cancer treatments.

"I am all for research," says Betty Riel, "but when only half goes into the pot for the research then I really want us

[See Walkathon page 5]



How can you prevent dairy heat stress?

GM

 Gérard Maheu inc.

 289, AVENUE 3, ST-JOHN'S-DE-SOIN/BOUL

 450.377.1420 1.800.465.1420

 info@gerard-maheu.qc.ca

CALL US FOR SOLUTIONS

SHUR-GAIN

 Moulées Feeds

DUNDEE

 69, FRANÇOIS-CLEYN, HUNTINGDON

 450.264.5970

 info@dundee-feeds.qc.ca

Gleaner Holiday Closings

The Gleaner office will be closed on June 25th and July 2nd for the St-Jean Baptiste and Canada Day holidays. The deadline for advertising and news submissions will be the preceding Fridays at 4 p.m.

B-B-Q Steak Dinner

The Ormstown Branch #196 of the Royal Canadian Legion invites everyone to come enjoy a B-B-Q steak dinner, complete with baked potatoes, salad and desert, on Friday, June 22 from 5 p.m. to 7 p.m. at the cost of a \$12 donation. For more information call: 450-829-2413

Strawberry Social

St Paul's United Church will be holding their annual Strawberry Social on Friday, June 29th from 5 p.m. to 8:30 pm at MacDougall Hall, 17 Lambton, in

Ormstown. Come enjoy a heaping serving of summer's red berries, \$5 for adults and just \$3 for children 5-12 years old.

Brysonville Music Night

Brysonville Music Nights are back starting Friday, June 29th at 8 p.m. From then on over the course of the summer, Music Nights will be held on the last Friday of the month up to and including October.

General Meeting and Election

The Royal Canadian Legion Branch 81 in Huntingdon invites their members to attend a general meeting and election on Thursday, June 21 at 8 p.m. Members please come out and vote.

Annual General Meeting

The annual general meeting for A.D.D.S. Huntingdon will be held on June 28th at

1:30 p.m. at the C.L.S.C. at 10 King Street, in Room 233. Modifications to the general rules will be presented during the meeting, which is open for the public to come and see what A.D.D.S. can offer to the people of the region.

Second Hand Book Sale

The Hemmingford Community Library volunteers are organizing a sale of second-hand books to take place on Sunday, July 1st, from 4 p.m. to 6 p.m. at the Recreation Centre next to the Library at 552 Goyette Street, Hemmingford. For more information, call: 450-247-0010

Roadwork begins on 132 in Dundee

The Ministry of Transport is warning road users that asphaltting will begin on route 132, in Dundee as of June 26th, and will continue until the end of July.

Celebrate St-Jean at the Farmers Market

The Huntingdon County Farmers Market will be celebrating St-Jean Baptiste day with a free luncheon starting around 11 o'clock, where it will be possible to taste the products supplied by market producers-vendors and prepared by the chef of the new restaurant "Le Wellington". As quantities are limited, tickets will be required for the luncheon and will be available at the manager's tent starting at 10 o'clock, Saturday morning at the Market.

Zion United 75th Anniversary

The Zion United Church in Dundee would like to invite everyone to attend the 75th Anniversary of the present building. A service will be held on Sunday, July 1st, at 11 a.m. followed by lunch.

Motorist leads police on wild 41 km chase

Patrice Laflamme (Translated by Sarah Rennie)

A 27 year-old man from St-Anicet led the police on a spectacular high speed chase that started in Franklin and lasted nearly half an hour before the driver was finally apprehended 41 kilometers later in a location in the Jardins-de-Napierville MRC.

It was in the late afternoon on Monday, June 11th when the driver of a car was flagged by patrolling officers of the Haut-Saint-Laurent detachment of the Sûreté du Québec Safety of Quebec (SQ) for passing another vehicle in a double line zone near the intersection between highway 201 and the Church side-road. When the police ordered to him to stop by activating their siren and lights, the man refused to pull his car over and continued on his way. A game of cat and mouse ensued between the police and the motorist with the driver slowing almost to a stop on three separate occasions only to speed off again as he caught sight of the pursuing officers. In response, the police called for backup from the Jardins-de-Napierville SQ, who set up a roadblock on road 219 in Sherrington, very close to Saint-Paul road. But the young fugitive with his foot heavy on the accelerator managed to cross the blockade, injuring the police officers in the process. The

chase finally ended when the driver crashed against the patrol car of the Jardins-de-Napierville SQ twice, sending his vehicle out of control and violently off the road. The police officers ran to stop the man, who the police say was incoherent at the time. The driver was taken to the Hôpital du Haut-Richelieu for treatment, and he will now have to wait for the substitute of the prosecutor general to decide whether he will have to face justice or not.

Man arrested for threatening to kill ex-wife

A well-dressed forty-year-old man years was arrested after having threatened to kill his ex-wife of 30 years on Monday June 11, at the end of the afternoon in Saint-Anicet. According to information obtained from the Haut-Saint-Laurent detachment of the Sûreté du Québec (SQ), a dispute erupted between the two individuals who had recently separated. In a rage, the man threatened the young woman by suggesting her days were numbered. He then took the woman's personal effects and threw them out on the balcony before breaking various objects on the spot. There was no report of physical violence, however the frightened young woman ran to a nearby home and phoned the police to

file a report against her ex-husband. Around 3:50 p.m. officers apprehended the man, who became aggressive and resisted his arrest once outside the house, even giving the police car a few swift kicks. The suspect was led to the SQ station in Ormstown where he was held. The man appeared the following day in Valleyfield court facing charges of uttering death threats, assault and battery and mischief.

One person wounded in car accident in Godmanchester

A 57-year-old woman suffered minor injuries following a car accident that occurred in the early morning on Monday, June 11 in Godmanchester. The woman was driving alone on the New Erin Road heading north when she suddenly lost control of her vehi-

cle and landed in a ditch not far from the Seigneurial side road. The motorist, a resident of Valleyfield, was slightly wounded and she chose to go on her own to the Hopital du Suroit in Valleyfield to receive appropriate care.

Window smashed by vandal in Huntingdon

A resident of Huntingdon called the police after noticing that a crime had been committed at his home on York street, on Monday, June 11. One of the windows of the residence had been smashed to pieces by some sort of projectile. The cost of the damage is estimated to be around fifty dollars. The police believe that the act was committed during the night and that it was obviously the work of a vandal.

Lady Saracens Take Quebec 49-0

Jeannie Bryson

The Lady Saracens were too much for their opponents Quebec RFC II at home on June 9th as the women's team took the pitch ready to play good rugby.

It was hot, but the ladies came out hard, spending most of the time in their opponents half of the field. Tries came from Josianne Riendeau, Cindel Chartrand, which Erika Hamilton converted, Cynthia Chartrand and just seconds before the whistle, scrumhalf Marie-Claude Montcalm ran one in and they walked off at the half with a 22-0 lead.

In the second half the Saracens continued their pace and with good ball handling they attacked Quebec's defense. They scored another unanswered 29 points with tries from Josianne Riendeau, Marie-Claude Montcalm, and secret weapons Katherine Caza, and Cynthia Boyd who both came on at half. Erika Hamilton converted twice and the game ended with a try from forward Katelyn McKellar.

Coach Pat Bourdeau-Collum felt the girls played an entertaining fast paced style of rugby. He noted that there has been good attendance at

practice and the team is playing well together. Team captain Crystal McCormick attributes the victory to great tackling and support, adding, "the fitness at practice is paying off".

After 4 games this season, the women's team is currently second in the QRU Div. 1 women's senior rugby, with a 3 win 1 loss record, scoring 104 points while giving up only 24.

Despite good effort and a couple of close games, the Men's teams are still looking for their first win of the season. Coach Luis Arola is happy with the commitment the players have made to the team and expects positive results very soon.

The Saracens will have a break during the upcoming holiday weekends. Home games resume July 14 with a triple-header at CVR. The men's teams will play Parc Olympic and Quebec City while the Lady Saracens meet their rivals, Trois Rivières. Kick off is at noon. Come out and support your local rugby team!

There is still time to join and there is always room for more players. Practices run on Tuesday and Thursday nights from 7:00 to 9:00 at CVR. Come out and give it a try. Checkout www.ormstownsaracens.com for more details about games and events.

PROFESSIONAL DIRECTORY

MARIO DUMAS, CA
Farm Transfers
1445 Route 201, Ormstown
Tel.: 450.829.3466

BILINGUAL AUCTIONEER
Our business is SALES
dh
Tel.: 450.829.3356
DEAN HOOKER

ALAIN RACINE, I.T.
ARCHITECTURAL TECHNOLOGIST
DESIGN - PLANS - RESTORATION
By appointment
Tel.: 450.264.9428

Dolores Pilon
Nathalie Daoust
NOTARIES & TITLE ATTORNEYS
62 Chateauguay St., Huntingdon
Tel.: 450.264.5336
HOWICK OFFICE by appointment

CGA Jean-Luc Crête
B.S.C., C.G.A.
FINANCIAL STATEMENTS
ESTATE PLANNING
INCOME TAX RETURNS
450.264.6907
107 LAKE ST., HUNTINGDON

RENÉ DULUDE
FORESTRY ENGINEER
1287 GORE ROAD, HUNTINGDON
TEL.: 450.264.6137

Gîte Centaure B&B
Ariane & Eric Ritchard
2268 Gore Ormstown, Que.
450.829.3593
Voyages Ariane Travel
Les Galeries d'Ormstown
450.829.3882

Clinique Vétérinaire Champlain
Veterinary Clinic
Dr Shannon S Whatman
450.247.0090
534 Champlain Hemmingford, Québec J0L 1H0

WILLIAM JOHNSTON
VETERINARY CLINIC
GROOMING - BOARDING
TEL: 450.829.2287
Emergency 24/7: 450.374.7387
3062 Rte 138, Ormstown, Qc
Dr. William S. Johnston, D.M.V./B.Sc.Agr.

450.264.5231
Hans Odermatt
mr.o@rocler.qc.ca
Fax: 450.264.2916
Monsieur/Mr. O
Café Internet
149 Chateauguay, Huntingdon
Computer Sales - Repair - Installation - Upgrades

PIERRE MEILLEUR, a.g.
Land Surveyor
Tel.: 450.264.3090 - Fax 450.264.6178
31, rue York, Huntingdon
E-Mail: meillieur@rocler.qc.ca

HENRI LEMYRE
NOTARY & TITLE ATTORNEY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE. J0L 2L0
450.454.4687
FAX: 450.454.3564
HEMINGFORD OFFICE
TOWN HALL, FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY 4:00 TO 9:00 PM.
TEL.: 450.247.3310

Louise Robinson
Acupuncture B.A., Ac.
member of l'ordre des acupuncteurs du Québec
988 ch. Rte. aux Outardes
Ormstown, Québec J0S 1K0
450.889.2775
To treat arthritis, migraines, quit smoking, allergies & more.

HUNTINGDON
MASSAGE-THERAPY CLINIC
Swedish massages, therapeutic or relaxation
hot stone massages, lymphatic drainage, chair
massage, pregnant woman, baby massages
courses, gift certificates, receipts for insurances
DIANE BASTIEN DEJARDIN, PROP. MEMBER FROM
17, Chateauguay, Huntingdon 450.264.2236
546, Trépanier, St-Anicet (res) 450.264.6314

OPTIQUE MELOCHE
Dr. Annie Auclair, Optometrist
Pierre Meloche, optician
King St., The Chateaux
For appointment
450 264 2333

Michel Guindon O.O.D.
& **Josée Caza O.O.D.**
OPTICIANS
Glasses • Contact lenses
Eye exam by optometrist
70 Chateauguay 4 Bridge, local A-6
Huntingdon Ormstown
450.264.9532 450.829.3001

TO ADVERTISE IN THIS SPACE CALL
450.264.5364

Municipality of Franklin honors its heritage with 150th anniversary celebrations

Sarah Rennie

The heart of the apple growing country in Southwestern Quebec will be celebrating on Saturday, June 30th as the Municipality of Franklin marks its 150th year (circa July 1, 1857) in grand fashion with an Anniversary Family Day and Supper to be held at the Recreation Centre in St Antoine Abbé.

As an area renowned for its budding agro-tourism and agri-food industry, the Municipality of Franklin also boasts one of the more diverse landscapes of the Valley, from the slopes of Covey Hill to the vast apple orchards and maple forests, to the flatlands of the Valley near St Antoine Abbé and sprawling dairy farms. This Municipality is also one of the earlier settled areas within the Chateauguay Valley, with the first residents arriving from across the border in the late 1700's. After the War of 1812, settlers again began to move into the region, many of them of American, French-Canadian, English, Irish or Scottish descent. By the 1830s, the pattern of settlement and development began to see the first schools, churches and businesses become established, and in 1834, the first commercial apple orchard was started on Covey Hill.

The community has evolved such that it has never lost its tie to the earth nor its taste for the crunch of apples and golden sweet maple syrup, and it is the memory of those early settlers who carved the municipality's society out of relative wilderness, built the homes in which successive generations have now lived, and established the institutions that have provided a solid foundation and heritage for today's families, that the 150th Anniversary celebrations will commemorate.

"It is our community and we have made it to one hundred and fifty years and it is a beautiful place" says 150th Anniversary Committee member Dorothy Barr, noting how "there is something special in the community from the people to our breathtaking landscape".

The 150th Anniversary Committee has worked throughout the year to organize different events that showcase the Franklin and St Antoine Abbé community including a Volunteers Banquet in April, the planting of commemorative trees in May at the elementary schools, day care, and the recreation centre, and 150th banners now adorn both the municipal Town Hall in Franklin and the Catholic Church in St Antoine Abbé. A municipal floral contest is in process, and green-thumbed participants will be judged July 7th in four

categories including residences, porches, businesses, and farms. The high point of the celebrations, however, will be the Family Day and Supper June 30th.

A parade of floats, antique cars, decorated bicycles, horses and fire trucks from area departments, led by the Scottish Pipe Band, will start in Franklin at 1:00 p.m. and will weave its way through the streets of Franklin to the Recreation Center in St Antoine Abbé where there will be activities for children, including funbounce games, a demonstration by the firemen, and face painting by professional artists. For the adults, the music of the Black and White Band will fill the air all afternoon and hotdogs, hamburgers, drinks and a complete bar will be available throughout the afternoon as well.

A history exhibit, featuring past and present images of town sites, businesses and family montages of the Franklin and St. Antoine Abbé residents will also be on display as part of the afternoon, along

with various other artifacts and memorabilia collected over the years.

"Past citizens and family relatives visiting from afar, adjoining municipalities, friends and neighbours will be joining us to celebrate this community's special milestone", says Franklin Municipality's Mayor Suzanne Blair.

The afternoon's activities will be followed by a hot and cold buffet supper catered by Francine Bourdeau. Tickets are on sale in advance only, and can be purchased from municipal councilors and 150th Anniversary Committee members or alternatively at the Town Hall no later than June 26th. A DJ will also be on site after the meal to keep the party going long into the night.

"Everyone enjoys a good celebration and a time to relax with relatives and friends and this is what we are doing," she smiles, adding that she and the organizing committee will be welcoming a big crowd to revel in their mutual heritage together.

St Anicet Hockey Player off to Quebec U-17 Training Camp

Patrice Laflamme (Translated by Sarah Rennie)

A young hockey player from Saint-Anicet will take part in a summer training and evaluation camp this summer with hopes of joining the Under 17 Provincial Team. Nicolas Deslauriers, who plays defense, will find himself among 44 other hockey players reporting to head trainer Dany Dupont from

the 26 to 31 of July at Campus Fort Saint-Jean, where the team of players who will represent the province at the Under 17 World Challenge in London, Ontario from December 29, 2007 to January 4, 2008 will be selected. Deslauriers played for the Chateauguay Patriots in the Quebec Midget AAA Hockey League during the 2006-2007 season.

Please take note due to

Saint-Jean Baptiste Holiday

OUR OFFICE WILL BE CLOSED
MONDAY JUNE 25TH, 2007
 Deadline for the June 27th issue will be
Friday, June 22 at 4 p.m.



Canada Day

OUR OFFICE WILL BE CLOSED
JULY 2ND, 2007
 Deadline for the July 4 issue will be
Friday, June 29, 2007 at 4 p.m.



Good Holidays

The GLEANER La SOURCE
founded in 1862 144 years du Haut-Saint-Laurent



PARC SAFARI

Come get your memories for Life!

Africa is back!

- Acrobats from Tanzania
- The Rwanda Pavilion
- Artists and Artisans from Niger!

And much more...

35 minutes from Montréal

15 South, Exit 6

(450) 247-2727

1, 2 OR 3 DAY PACKAGES ALSO AVAILABLE

www.parcsafari.com

The Gleaner » June 20, 2007 » 3

Gambling with doctors a dangerous game

The stakes in rural healthcare are getting higher as the lifestyle of medical school graduates dictate a move away from private practice towards group scenarios that abandon the standard of life long care for patients.

It has been suggested that the implementation of such a scenario, in the creation of a health coop or Family Medicine Group in the MRC, could be an answer to the recruitment woes of the Ormstown Medical Centre and Barrie Memorial Hospital. While tempting, such a venture comes with the risk of losing what the OMC now provides for a utopian vision of the future that undermines the history of work by our doctors and is just as uncertain as status quo.

The doctors of the OMC have been responsible for the total medical care of their patients in the community for over 50 years. What the doctors would lose if the OMC were to become a FMG or coop is control. Both an FMG and a Coop require that administration be brought in that is not only outside the control of the doctors, but would effectively relegate them to a consultative function with a board of directors established from outside the medical community. What the Medical Centre, and by extension its patients, will lose is the cradle to grave, one-on-one care that the

doctors at the OMC have specialized in for decades.

It is true that as an FMG or Coop, the Centre would have access to government funding, but will funding improve the delivery and quality of patient care above what already exists? Funding is great for material benefits, but when has the government ever signed over a check that did not come with conditions.

As a coop, the administrative complexity of running the Centre will increase, disparities may arise, and there will be winners and losers both among doctors and patients. An administrator who is unfamiliar with the type of doctor patient relationship endemic to the OMC will always answer to the bottom line - and not the individualized care the doctors are able to provide by acting as their own administration.

Whether or not the MRC moves forward with a coop, it is clear that to force something on the staff of the Medical Centre that they are not comfortable with will not lead to a positive outcome.

The doctors need to feel appreciated, and wanted if they are to continue to practice. If we can't be certain of that, then we are taking a pretty big gamble with the future of our community health care.

Sarah Rennie



» LETTERS »»

The demise of local history

In the Gleaner of June 13th we learned that the names Huntingdon Academy and St Joseph's are to be replaced by the generic term Heritage.

Recently, I have been reading a small book titled 'Who Killed Canadian History?' It was written by J.L. Granatstein, a distinguished Canadian historian. He lays the blame on schools, universities and politicians. He even takes a shot at the media.

But who are we to censure for the demise of our history in the disappearance of the names Huntingdon Academy and St Joseph's?

I would put the onus on the members of the Governing Boards of the two schools, our school commissioners for accepting their recommendation, and, by our indifference, all the rest of us.

We are all the culprits.
Roland Greenbank, Hinchinbrooke

A Letter of Concern and Reassurance from the Ormstown Medical Center

Concern for the continuation of medical services in the Chateauguay Valley is growing. Difficulty finding family doctors, talk of ER closures, doctors approaching retirement age, are what people are talking about. But for our community to take this concern to the next step of doing something to save

what we have requires us to understand what the challenges are and what has already been done.

The Chateauguay Valley has been very fortunate in having a long tradition of devoted medical practitioners. Long before there were CLSC's, CSSS's, CLD's etc. Our community had home

care, doctor care, links with university centers and community based health centers. Most of these services were grass root initiatives for which our forefathers worked hard to build. Indeed, the Barrie Memorial Hospital was built and run by the community. It is now more of an extension of the Ministry of Health and Social Services.

So far sighted were the folks and physicians of the 1940's, that the way the Ormstown Medical Center was structured made it unique in all of Canada. In those days new doctors had to buy into a medical practice. Dr Stalker senior believed that money should not be an impediment to recruitment. As a result, the Ormstown Medical Center (OMC) was built with community investment (which was paid back over time by the doctors practicing in the building), and ownership of the building and its contents was in the hands of a non profit corporation. The doctors of the partnership were and still are the directors of this corporate entity. They do not own anything. If a new MD wants to join there is no investment and no return on leaving. If there are no doctors the charter mandates the BMH to take it over to find new doctors.

The tradition handed down to the present generation of physicians of total care, from cradle to grave, was taken seriously. We have tried, despite today's increasing demands of society and the increasing trends toward ultra specialization, to maintain this heritage. We have been so successful that the government considered Ormstown, having most of the structure in place, as one of the first places to establish a 'GMF' (Family Medicine Groups). Unfortunately, because of excessive bureaucratic demands attached to a GMF, the OMC did not sign up.

Doctors not only consider treating patients as their principle endeavor, but we are trained to consider training new physicians as our duty as well. In this respect, the doctors of the OMC have long done their part. Dr Stalker for example was a founding member of the College of Family Physicians of Canada. And for years the doctors of the OMC have voluntarily taken on students and residents for further training. In this way we have always felt we were keeping up the tradition of teaching as well as exposing new MD's to the area in the hope they would join us. But alas the times they are changing. Despite having at least 200 young residents pass through Ormstown, not one new young graduate has moved into the area to continue our work.

The only partial success we have had has been to get them to work in the ER of the BMH. This, unfortunately, is precarious as many work here as a second job, only to move back to the city when

they get tired of the commute. The back up support in the ER and continuing care after the visit to the ER still depends on the physicians who have a practice in our different communities of the Valley. The new MD's do not seem to want to do this kind of work. Because there are more opportunities than candidates, it is difficult to retain doctors.

It is not for lack of trying by our physicians that there are no new doctors. The failure of medical education to train and be enthusiastic about general practice, the lack of employment opportunities for spouses, the fear of litigation, the dependence on specialists, the cut backs in medical school enrollment, the attachment to the urban life style, and the lure of more money offered to doctors in the rest of Canada and the USA are but some of the obstacles we face in recruiting MD's to our region. Many of these obstacles are out of our control.

Will the recent slight increase in enrollment of medical schools provide enough new doctors in time to replace the present generation, only the future will tell. Fortunately for the community, doctors are not pensioned employees of the government. Most physicians work in some form until about 70 years old.

In recent years the doctors of the Valley, the administration of the hospital and the Regional Health Board (L'Agence) have worked together in various recruitment endeavors. The quota system for doctors has been adjusted to reflect our increased needs. Participation in job fairs has also been done. Unfortunately in Quebec, unlike some other provinces, there are no web sites where posting for jobs and offer of services can be listed. This makes it even more challenging to get the word out.

A few years ago the doctors met with the MRC to make them aware of this problem facing our community. Among the initiatives they have undertaken are tax incentives, and help with finding housing for any new MD willing to move into the Valley. Some of the members of the local governments have joined the hospital administration (now responsible for the CLSC, Huntingdon Hospital, Centre d'Accueil, as well as the BMH and renamed the CSSS de Haut St Laurent), to form a committee to encourage new MD's to work here. One project they are studying is the formation of a Co-op.

They will be hiring a firm to make a survey of how interested the community is to form a Co-op to replace the OMC.

Presently, the OMC is managed voluntarily by the doctors of the partnership. Since the building is paid for, there is no rent, only the cost of paying for the staff, office supplies and maintenance.

[See CONCERN page 20]

The GLEANER
founded in 1863 141st year

66 Chateauguay St., Huntingdon, Qc, J0S 1H0
Tel.: 450.264.5364 - Fax: 450.264.9521
info@gleaner-source.com
www.gleaner-source.com
Published by the Huntingdon Gleaner (1985) Ltd

General Manager:
André Castagnier
acastagnier@gleaner-source.com

Office:
Sheri Graham
Liz Elliot
pub@gleaner-source.com

Sales Representatives:
Nicole Jacob
Mélanie Castagnier
ventes@gleaner-source.com

News Department:
The Gleaner (English section)
editorial@gleaner-source.com

La Source (French section)
Patrice Laflamme
plaflamme@gleaner-source.com

Publication Mail Registration no: 08070
We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs. Canada

Yearly Subscription
Canada local: \$32.00 out of area \$39.50
United States \$48.00 u.s. funds \$55.00 can. funds

Graphic Design & Setup:
PCO OUEST
243-C Boul. d'Anjou
Chateauguay, Qc
J6J 2R3
450.699.8566

Printer:
Imprimerie Québecor
800 Boul. Industriel, bur. 100
St-Jean-sur-Richelieu, Qc
J3B 8G4
514.856.7848

The Gleaner will publish all comments or news articles of interest under certain conditions: Material must be received at the latest by Friday at 12 p.m. prior to the publication date, preferably by E-mail. We will also accept articles type written and double spaced that include your name, address and phone number. The Gleaner cannot guarantee the publication of all news material received. The Gleaner reserves the right to edit and/or clarify the information on the copy received.

Our advertisers are asked to verify the first copy of their ad. The Gleaner will be responsible for one wrong insertion. The reproduction of any ads or news items is prohibited without written authorisation. The opinions published in the Gleaner by the journalists or by the readers one not necessarily those of the management.

SERVING THE MUNICIPALITIES OF:
Atheletan, Cazaville, Dewittville, Franklin Centre, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, Ste-Agnes-de-Dundee, St-Anicet, St-Antoine-Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Martine, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Timothee, Valleyfield.

3224562-060607-04

St Joseph's Drama Club does the Hokey Pokey



In a hilarious riff on pop culture celebrity mixed with everyone's favourite 'Fairylend' characters and scenarios, the St Joseph's Drama Club presented Hokey Pokey on Thursday evening before an audience of family and friends. The play, full of clever wit and sharp puns, featured a cast and crew of 19 young thespians and was written and directed by Bruce Yando. The play marks the third successful year for the drama club, organized by teacher and co-director Tammy Cartier in collaboration with Yando. It is hoped by many at St Joseph's that the drama club will make the move along with many of the young actors and actresses to find a place at their new school, Heritage Elementary, next year. (Photo: Sarah Rennie)

Duck race raises \$15,000 for Ormstown Lion's Club

Sarah Rennie

A paddle of 3000 blue rubber ducks sat awaiting a dunk in the Chateauguay River on Saturday afternoon as the Ormstown Lions Club held their annual Duck Race fundraiser where the lucky duck that successfully navigates the river from the starting point on Highway 138 to the finish line at the Recreation Centre in the fastest time net its sponsor a cool three grand.

As the ducks rode the current, a crowd of onlookers and hopeful sponsors gathered at the riverside to wait while an antique and

modified car show, as well as music and drinks, made for a sufficient diversion until the first of the ducks floated past.

The event raised at least \$15,000 for the Lion's Club, of which a third was returned to those who participated in the form of cash prizes to the sponsors of the top ten ducks. Of the remaining \$10,000, half will be donated to the Centre d'Hebergement Ormstown for the purchase of two electric beds, \$1,500 is reserved for the library, \$500 will go to La Bouffe Additionel and the remaining \$500 will be placed in a special fund available in the event of an emergency within the community.



3000 rubber ducks took a swim down the Chateauguay River on Saturday as part of the Ormstown Lion's Club's annual Duck Race. (Photo Sarah Rennie)

Cars of all type to invade Huntingdon for Expo 2007

Patrice Laflamme (Translated by Sarah Rennie)

Muscle and classic cars, custom designed 'hot rods', roadsters and antique tractors will take the grounds at Arthur Pigeon high school in Huntingdon by storm on June 23.

Huntingdon Expo 2007 aims to be an exhibition of the most beautiful sport and classic cars in existence today. The owners of such vehicles from the Haut-Saint-Laurent, the remainder of Quebec, Ontario and in all likelihood the United States will come together to present their two and four wheeled jewels. "We have established contact with a club in Ontario and another across the border to attract the most participants as possible," says event promoter Julien Charest.

At least 250 cars, trucks, motor bikes and tractors will be on site at Arthur Pigeon between 8:00 a.m. and 5:30 p.m. where visitors will be able to admire classic North American, European and Japanese models.

However the exhibition is not uniquely reserved for classic cars. "All the vehicles that are likely to be of interest for visitors will be welcome," says Charest.

There will be prizes available to owners who register their cars early, and each exhibitor will receive a commemorative plaque from the organizing committee.

While the cars will make up the main attraction of Expo 2007, visitors will have access to a flea market and auto parts kiosk. Towards the end of the day, visitors are invited to head towards the baseball diamond near the school where a bonfire will be lit, and the party will continue on into the night with the presence of a band and a disc

Jockey to keep the crowd jumping.

For those for whom cars are not extremely attractive, the organizing committee is offering visitors a chance to walk through 'le Sentier de l'Art' on the grounds of the school. Throughout the day, artists and artisans will set up on a path along the Schyler River to expose and produce their work in the open air. Artists interested in taking part are asked to contact Julien Charest by email at gus_charest@hotmail.com.

The organizers are hoping that this first edition of the Huntingdon Expo will attract as many people as possible. "I am hoping that many people will come. I am expecting 1000 people. Everything is in place to ensure that the event is a success," says Charest, noting how he hopes that the event will become an annual event in Huntingdon.

[Walkathon from page 1]

to try and help each other here so that we can get people into the city so they can get their treatments.

"It really surprises me every time I do it," she says, of the overwhelming generosity, support and encouragement of the people, the volunteers and the local sponsors that each bring so much to the walkathon every year. At least \$4,000 was raised, and it is expected that the amount will continue to climb over the next few weeks as donations continue to stream in.

The two previous walkathons combined have brought in \$8,800, and it is hoped that with the money raised this year SABEC will be able to up the number of free rides for treatments to six per individual.

"We paid for 91 trips so far, and it is the people who are helping each other," says Riel, of the community centred logic behind the walk she and her husband organize.

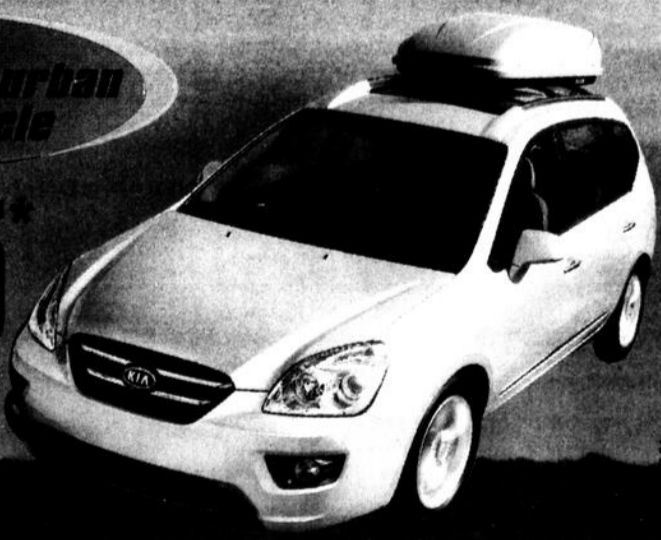
"Right now everyone that donates is helping to pay for somebody who has to

go into the city for their cancer treatments, and what we are trying to do as a society is see everybody help each other when they are already sick and they need help to get better," she says, with an infectious smile that beams her dedication to seeing this dream fulfilled.

On average, every cancer patient undergoes between twenty and thirty-five cancer treatments, and the stress of either finding or paying for transportation to various clinics, the majority of them located in Montreal, is of great concern for many in the MRC diagnosed with cancer.

"If you call SABEC, tell them that you are going for a treatment so they know, and then you will have automatically your five free trips," says Riel, who is hopeful that with the money raised this year, the organization will be able to bump the number of free rides up to six, and then up again with each successive year. And with the earnest energy and commitment that the Riels bring to the walkathon, and the keen support and benevolence of every participant, this goal is far from unreachable.


2007 KIA RONDO




from **\$19,995***


4 AND 6 CYLINDER AND 5 AND 7 PASSENGER MODELS AVAILABLE


With a Kia vehicle roadtest get a chance to win 2 VIP passes for the Valleyfield Regatta





KIA MOTORS
The Power to Surprise™


Claude Ethier
Owner


Steve Charland
General manager


Viateur Gendron
Sales manager


Maryse Caron
Sales representative


Pierre Lecavalier
Sales representative

RÉGATE KIA VALLEYFIELD

565, boul. Mgr Langlois, Valleyfield
450.373.4372 1.800.268.9859

SAVE 48%
(off newstand prices)
when you subscribe to

The GLEANER
founded in 1862 140th year

66 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON - 450.264.5364

CVR graduating class of 2007

Matthew A'Bear; Samuel Foster Adams; Chelsea Arnold

Mitchell Arnold Burrows; Dale Arthur; Nicholas Audette; Michael Bakos; Janyves Barolet; Colin Barrett-Bernstein; Jessica Beaudry

Shawn Bell; Jean Jr Benoit; Jesse Benoit; Eddie Bergevin; Kelly Bernard Vincent Bilodeau; Brett Bohemen; Derek Bohemen; Maxime Bolduc; Neepa Bourget-Rosenbaum

Kenneth Bourgon; Jessica Bryson; Tyler Buchanan; Ryan Bulmer; Elise Bulow; Kevin Campbell; Vicky Cardinal-Brisson; Jeffrey Caron; Ashley Carrier; Jesse Carrigan

Mitchell Carrol; Cheryl Cartier; Nicholas Chamberlain; Martin Chambers; Mitchell Champagne; Mathew Chenail; Maxime Chenail; Yat Lun Cheung; Gabriel Chevrier; Matthew Clarke; Megan Clarke; Travis Clipston; Jeffrey Courchesne

Philippe Critchley; Kane Cullen; Tracy Cullen; Alessandro D'Amico; Chelsea Daniel; Audrey Daoust; Etienne De Vries Séguin

Cynthia Debonville; Jean-Sébastien Demers; Corey Deschambault; Stefano Di Raddo; Placid Dineen; Sabrina Dineen; Christopher Donnell; Alexandra Dore; Meaghan Drummond-McGowan; Devin Duheme

Justin Dumas; Chloe Duncan; Katie Dupont; Chantal Dupuis; Jonathan Dybka Zackary Eastwood; Brittany Elder; Melinda Ellerton; Jordan Elliott; Bud English

Sophie Falardeau; Samone Fifield; Nikki Forget; Sharyn Fortin; Lauren French; Alex Gagnon; Roch Gauthier; Gabriel Gendron; Daniel Génier; Stephanie Germain

Derick Giroux; Scott Glendenning; Jarrett Glover; Jason Glowa; Samantha Goldie; Rosemary Beth Grant; Bianca Guay; Sébastien Guérin; Tiffany Hadley; Darragh Hamilton

Francesca Hampson; Jordyn Hardie; James Hayeur; Cassandra Healey-Dickenson; Mackenzie Henderson; Dana Hickey; Yanick Hickey Lemay; Katherine Hill; Eric Houle; Maxine Hubbard

Meagan Jackson; Julia Kastelberger;

Matthew Kazulak; Alex Keddy; Dominique Kloeckner; Jill Knelle-Hébert; Naomi Laberge Trembla; Catherine Lalonde; Amy Langevin; Emma Langlois

Eric Larocque; Roxane Laurin Lafleur; Jean-Mathieu Leboeuf; Christian Leduc; Stéphanie Leduc; Valerie Leduc; Chelsea Lee; Jesse Lefebvre; Mitchell Lefebvre; Shawn Lefebvre

Courtney Legault; Sheldon Loiselle; Dale MacFarlane; Danielle Marcotte; Brittany Marlin; Jessica Martell; Katie Martin; Guillaume Massicotte

Jordan McArthur; Sean-Michael McCaffrey

Stephanie McCaig Nelson; Matthew McCallum; Fraser McClintock; Patricia McDonagh

Matthew McKay; Kent McRae; Burke Meloche; Caroline Menard; Robyn Menke; Curtis Mesei

Carolyn Michaud; Mathieu Milord; Laura Moore; Luke Moseby; Cody Muller

Carter Murphy; Jason Ness; Heidi Niven; Mitchel O'Connor; Megan O'Toole

Kara Ouimet; Mathew Ozolin; Andy Paquet; Julie Patenaude; Stacey Patenaude; Keira Pellow; Amanda Picard; Ryan Porter; Dale Raithby; Anita Richer

Betty-Ann Richer Duheme; David Ringuette Farrell; Chelsea Robidoux; Claudette Russell; Katie Ryan; Jonathan Sabourin; Tamara Salembier; Bobby James Sauve; Mitchel Scoble; Mary Sheridan

Braden Simpson; Nigel Simpson; Maegan Smithman; Blair Somerville; Normand St-Aubin; Marc-André St-Cyr; Colin St-Onge; Lisa St. Louis; Connor Stacey; Matthew Stacey

Abby Stonehouse; Grant Stuckey; Blaine Sullivan; Anick Tanguay; Dini Taylor; Bethany Templeton; Kasinee Templeton; Sabrina Thibeault; Marcus Thorne; Benoit Tremblay

Brittany Tremblay; Jason Vaillancourt; Roxanne Vallee; Vanessa Vallee; Magella Vallières; Olivia Van Blankers; Jessica Verreault; Katherine Wallace; Patrick Wallace; Mary Ward

Nina Wattie; Couriney Whyte; Eric Wilson; Derek Winter; Erik Ykema; Cassandra Zanth

PRIZES FOR ACHIEVEMENT IN SUBJECT AREAS

The Miss M. J. Roy Memorial Prize for outstanding achievement in English - Katherine Hill

The Miss M. J. Roy Prize for sustained effort in English - Travis Clipston

Prize for highest achievement in English - Katie Ryan

The Marion E Brown Prize in English - Catherine Lalonde

The Miss M. J. Roy Prize for outstanding dedication in English - Vincent Bilodeau

The Phyllis Upton McDougall Memorial Prize for outstanding achievement in Histoire du Quebec et Canada - Danielle Marcotte

Prizes for outstanding achievement in Histoire du Quebec et Canada - Audrey Daoust, Stephanie Leduc, Danielle Marcotte, Caroline Menard

The H. Leslie Rennie Memorial Prize in Canadian History - Katie Ryan

The Patricia Cavanagh Memorial Prize for outstanding achievement in Economics (French) - Caroline Menard

The Patricia Cavanagh Memorial Prize for outstanding achievement in Economics (English) - Kasinee Templeton

The Robert F. Petch Memorial Prize for local community project - Katie Martin

Prize for distinction in Art - Matthew McCallum

Prize for outstanding achievement in Communications - Katie Ryan

The McCrimmon Prizes for distinction in Music - Christopher Donnell, Jonathan Dybka & Jason Glowa

Prize for distinction in Drama - Connor Stacey, Naomi Laberge Tremblay

Prize for distinction in Dance - Melinda Ellerton, Mary Ward & Luke Moseby

The Robert Walker Memorial Dramatic Award for dedication and excellence in a major dramatic production - Samantha Goldie & Sean Michael McCaffrey

The Josina Nieuwenhof Memorial Prize for outstanding achievement in French Immersion donated by the Dundee Women's Institute - James Hayeur

Prize for outstanding achievement in Advanced Bilingual French - Caroline Menard

Prize for outstanding achievement in Regular French - Andy Paquet

Prize for outstanding achievement in French "Langue Maternelle" - Catherine Lalonde

Prize for outstanding achievement in Ethics - Julia Kastelberger

Prize for sustained effort in the P.F.L. Program - Patricia McDonagh

Prize for outstanding achievement in Food and Nutrition - Dominique Kloeckner

The Earle Y. Templeton Memorial Prize for outstanding achievement in Mathematics 536 - James Hayeur

The Sheryl Morningstar Murphy Memorial Prize for outstanding achievement in Mathematics 514 - Andy Paquet

Prize for sustained effort in Pre-Calculus - Chloe Duncan

The Dr. Brian Hooker Memorial Prize in Biology - Danielle Marcotte

The Bruce Adams Memorial Prize in Chemistry - Bethany Templeton

Prize for outstanding achievement in Physics - Darragh Hamilton

The David Goodall Memorial Prize for highest achievement for Senior Sciences - James Hayeur

Prize for sustained effort in Science 416 - Olivia Van Blankers

Prize for outstanding achievement in Physical Education 532 - Chloe Duncan - Fraser McClintock

The Basil Hatcher Memorial Prizes in Woodworking - Samuel Adams; Small Engines - Samuel Adams

The Environmental Ambassador Award for outstanding achievement in Environmental Studies - Audrey Daoust

The Environmental Ambassador Award for outstanding effort and commitment towards Environmental Awareness - Katherine Hill, Catherine Lalonde & Bethany Templeton

SCHOLARSHIPS AND BURSARIES

The CVR Educational Foundation is pleased to announce the following scholarships and bursaries which are awarded for academic excellence: The Reverend John (Jack) C.T. Johnson Memorial Educational Foundation Scholarship - James Hayeur

The J. David Aikman Memorial Educational Foundation Scholarship - Danielle Marcotte

CVR Educational Foundation Scholarships - Audrey Daoust, Chloe Duncan, Bethany Templeton, Katherine Hill, Darragh Hamilton, Brittany Tremblay, Fraser McClintock, Catherine Lalonde, Katherine Wallace, Stephanie Leduc, Kasinee Templeton, Colin Barrett-Bernstein, Elise Bulow, Laura Moore

The Finlayson Scholarship - Rosemary Beth Grant & Nigel Simpson

The Donald Brunette Memorial Scholarship - Marc-André St-Cyr

Reeves Scholarship - James Hayeur

Birks Silver Medal - James Hayeur

The Governor General's Academic Medal - Phylcia Brunette

Birks Bronze Medal - Danielle Marcotte

The Quebec Lieutenant Governor's Certificate - Katherine Wallace

National Book Award, University of Toronto - Audrey Daoust

The McGill Science Award - James Hayeur

The Rennie Memorial Bursary - Katherine Wallace - Vincent Bilodeau

The Rennie's United Church Women's Bursary - Christopher Donnell

The Alistair Somerville Bursary - Katherine Hill

The Liam Gruer Memorial Award for a graduation of Howick Elementary School - Abby Stonehouse

The Chateauguay Valley Quebec Farmers' Association Bursary - Jason Ness

Masonic Lodge Awards for Scholastic Improvement - Stephanie Germain & Yanick Hickey Lemay

Ace Bursary for Academic Distinction to pursue post secondary studies - Matthew A'Bear, Ashley Carrier, Stephanie Germain

The St. Anicet Prize for Best all around student from St. Anicet - Eric Ykema

CUM LAUDE SOCIETY 2006-2007

C.V.R. Educational Foundation's recognition of graduating students with honor standing

Colin Barrett-Bernstein, Janyves Barolet, Jessica Beaudry, Elise Bulow, Mitchell Carroll, Jeffrey Courchesne, Audrey Daoust, Chloe Duncan, Sharon Fortin, Darragh Hamilton, James Hayeur, Katherine Hill, Meagan Jackson, Julia Kastelberger, Naomi Laberge Tremblay, Catherine Lalonde, Jean-Mathieu Leboeuf, Stephanie Leduc, Courtney Legault, Danielle Marcotte, Sean-Michael McCaffrey, Fraser McClintock, Caroline Menard, Laura Moore, Heidi Niven, Katie Ryan, Mary Sheridan, Connor Stacey, Bethany Templeton, Kasinee Templeton, Brittany Templeton, Katherine Wallace

SCHOOL LIFE AWARDS

The Lionel Upton Memorial Award presented to a Secondary IV student for outstanding contribution to school life - Courtney Wilson

Student Union Awards for Student Union contribution to school life - Connor Stacey, Co-President; Kasinee Templeton, Co-President; Carter Murphy, Vice-President; Katherine Wallace, Secretary; Nina Wattie, Treasurer

Spirit 2007 Awards for outstanding contribution to the publication of the school's yearbook - Bethany Templeton, Dini Taylor

The Zephyr Award for the most outstanding female athlete - Chloe Duncan

The Hans Newman Award for the most outstanding male athlete - Fraser McClintock

The Champ Memorial Award for the students who contributed most to the school athletic program - Carter Murphy

Jostens watches for exemplary contribution to school life - Chloe Duncan, Kasinee Templeton

The Lloyd H. Adamson Prize awarded to the graduating student best exemplifying the spirit of CVR - Connor Stacey

Birth and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Engagements

CARD OF THANKS

I would like to thank Dr. Sutton at St. Mary's Hospital and Drs. Aikin and Geukjian at the Barrie Memorial Hospital for their excellent care. Also, the staff of the 3rd floor at the Barrie are second to none. We are very fortunate in this area to have such personalized professional care. To Luke Vanderkamp, my family and friends a special thank you for cards, gifts and visits. I was also fortunate to have a friend like Bob Helm who was there when I was in need of help.

With much appreciation, Donald Vine

I wish to thank everyone for making my surprise 60th birthday party such a memorable evening. A special thanks to Wynita Craig for doing such a great job helping Rejean organize the evening. And to Robert Craig for providing the sound equipment for the music. And to all the musicians who came from near and far who provided such great music. Seeing so many of my cousins who travelled great distances was special also. I will always remember this special evening, your gifts and presence are very much appreciated.

Diane Carson

BORN

BLAIR-SCARLETTE - Heidi, Dean and Logan are proud to announce the newest edition to their family, Jayden Rae, born May 9, 2007 in Montreal at the Jewish General Hospital, weighing 7 lbs. 10 oz. First granddaughter for Avril and Roy Scarlette (Montreal), Jim and Dianne Blair (Franklin) and Alex and Judy McCaig (Ormsdown). Another great-grandchild for Norval Blair (Franklin). Welcome Jayden!

Little Denmark
HEMINGFORD, QUÉ.
For Beautiful Flowers
When Only The Best Will Do!
1.800.363.1446 • 450.247.2718

50th Wedding Anniversary
Leslie & Mary Orr
June 22, 1957
Love and best wishes from your family

Kelly G.S. Funeral Home Inc.
Pre-arrangement
Cremation
Jacques Montpetit, Owner
19 Lake Street, Huntingdon
Tel.: 450.264.5447

Rodrigue Montpetit & Fils
Funeral Home
Pre-arrangement-Cremation
Jacques Montpetit, owner
Tel.: 450.264.5331 • 170 Chateauguay, Huntingdon

Promoting a Sustainable Collective Kitchen

Sarah Rennie

The members of the Collective and Educational Kitchen at the Family Resource Centre of the Haut St-Laurent have been actively keeping their kitchen green while turning over twenty pounds of veggie scraps and organic waste collected every week since last October into a productive landscaping asset. As part of a composting project in partnership with Reconstruction Harmonieuse de l'Agriculture (RHA) to incorporate more economical and ecological practices into family kitchens throughout the Monteregion and Estrie regions, the Centre is among a group of over twenty collective kitchens and community garden organizations to be included in this pilot project to encourage more harmonious and sustainable relationships between people and their environments, with the end goal of reducing the amounts of waste currently deposited in landfills.

Having initiated the project last October, the RHA returned to the Family Resource Centre with evergreen seedlings that were planted at the Centre using some of the compost that had been collected and stored in boxes over the winter. The compost will also be used in the small flower gardens and vegetable garden at the Centre, where the value of composting has been put to the test in the beds full of gravel and crushed stone that will yield tomatoes and cucumbers for the kitchen over the summer.

"It's been a really great project and has really worked quite well," says Collective Kitchen Animator Judi Roe,

noting how quite a few of her families were interested in learning how to compost at home.

"Even if you have a little place with no room, well you can build a little box, or get an old apple box," says Roe of how simple it is to start composting at home.

"I am just trying to get them interested in organics, why to buy locally, why go to a farmers market, why to look out for certain things... and everyday they say to me where is the compost bucket," she says of the sustainable kitchen practices she promotes with the families that meet for her kitchen workshops at the Centre.

As an organization devoted to the maintenance and improvement of the quality of life for families from the Haut St-Laurent region, "the centre has been in existence for twenty years and it has maintained this by having really good workshops that parents can come to," says Roe of the excellent services that the centre continues to provide.

For Roe however, the best part of the Collective Kitchen comes at lunch, once the kids have eaten and are back upstairs being watched. "We all sit down, we all eat lunch and we talk about kids, husbands and we can really have a going out for lunch," she says, with a smile, noting how the chance to sit around with girlfriends and chat over a meal can be rare. "This becomes going out for lunch," she says, adding that this also comes with bonus advantages beyond the chance to vent, laugh and chat with friends in that "they learn something, and they get supper for four to take home."



Members of the Collective and Educational Kitchen at the Family Resource Centre of the Haut St-Laurent on King Street in Huntingdon were busy turning the compost they have been collecting since last October as part of a pilot project uniting collective kitchens with compost programs in the Monteregion and Estrie regions. The Family Resource Centre planted trees using the compost they had collected on Monday May 28th. (Photo provided)



A group of children took time out from a workshop at the Family Resource Centre of the Haut St-Laurent in Huntingdon on Monday May 28th to help members of the collective and educational kitchen plant some trees with compost they have been collecting since October as part of a pilot project uniting collective kitchens with compost programs in the Monteregion and Estrie regions. (Photo provided)

Ormstown considered a winning community for Alberta athletes

Susanne J. Brown

Nine amazingly fit teenagers aged 14 to 18-years old, their coaches and some parents from Alberta were living just outside of Ormstown a few days before and throughout the long weekend in May and have returned home with a good impression of the region.

The group was participating in the 2007 Junior National Team Trials for whitewater kayaking that took place in Salaberry-de-Valleyfield May 19 - 20.

"The people have been awesome here. We feel very welcome here," said Whitewater Slalom Association of Alberta technical director and coach Saskia van Mourik about her group's short-term rental of a farmhouse on



Tired, and finally warm and fed after a long day spent in the frigid waters in Valleyfield were some members of the Whitewater Slalom Association of Alberta with one of their coach's Saskia van Mourik (top, far right) at a farmhouse outside of Ormstown on Route 201 they were more than glad they rented for a few days in mid-May. (Susanne J. Brown photo)

Route 201.

She said they rented the local farmhouse instead of camping at the back of the Centre du Nouvel Envol school in Valleyfield, as was previously done for the Whitewater Nationals in 2004, because "it has been really convenient for us. The course and the town are both close," said van Mourik, who lives in Alberta during the winter and trains with the Whitewater Slalom Association of Alberta in Chilliwack, British Columbia the rest of the year.

Also, by "renting a house here, we have felt really integrated into the town. One of the parents is staying with friends just down the road and I think it is kind of cool we're getting immersed in the culture, how the area kind of kicks and moves here."

She admits to being used to city life, but "then you go here and it's the opposite."

However, van Mourik said Ormstown is "really nice that it is half an hour from Valleyfield and Montreal is close too. It's really nice to stay outside of the cities."

The Whitewater Slalom Association of Alberta was in Valleyfield for the Canadian Junior Slalom Championship Team Trial to select the teams for the Junior Worlds, which alternate from East to West. Last year it was held in Alberta.

"This year it is in Quebec and next year it will be in BC and then it will be in Ontario. It goes back and forth," said van Mourik.

The nine Albertan youths competing each raced their kayaks down the river in Valleyfield twice and combined the times on Saturday, May 19 as the first race of the Junior Slalom Championship Team Trial. On Sunday morning, May 20, they did two more races for another combined time, which was the second race of the competition. And Sunday afternoon they competed for their third race time.

"The best two out of three races is used to select the team," said van Mourik.

The GLEANER
founded in 1863 143rd year

The newspaper that knows your local community

Informing the community for over 143 years

SUBSCRIPTION \$32 (local zone) Save 48% off the newsstand price

Be up-to-date on the local news with a subscription

Local zone : Athelstan, Cazaville, Dewittville, Franklin Centre, Havelock, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, St-Anicet, St-Antoine-Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Martine, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Timothee and Valleyfield

ONLY \$32.00 (local) per year \$39.50 (out of town)
U.S. SUBSCRIPTION \$55.00 (Cdn funds) OR \$48.00 (U.S. funds)

Name

Address

Postal Code

The GLEANER **La SOURCE**
founded in 1863 143rd year du Haut-Saint-Laurent

66 Chateauguay St., Huntingdon, Qc, J0S 1H0
450.264.5364 3222026-100107-04

Buy! • Sell! • Rent! • Find!

CLASSIFIED ADS

One call does it all
450.264.5364 Fax: 450.264.9521 e-mail: pub@gleaner-source.com

DEADLINE MONDAY 12:00 NOON

For only **\$9-\$14** ENGLISH and FRENCH TAXES INCLUDED

The GLEANER
Founded in 1852

La SOURCE
de Haut-Saint-Laurent

For 15 words or less
PAID IN ADVANCE

3222010-030107-04

**CHALETs FOR SALE/
COUNTRY PROPERTIES**

ST-ANICET: Beautiful cottages for rent on sandy bay. Fully equipped 2 BR, weekly or monthly available. Call 646.221.7483.

LOTS FOR SALE

LAND for sale 3,200 sq. ft., mobile home lot, N.Y. year round water and electricity. Roads plowed winter. Asking \$10,000 CDN. Phone: 514.453.0252. Email: d.pitre@videotron.ca

HOUSES TO RENT

HOWICK - House for rent, waterfront - 5-1/2 (2 bedrooms), very clean, \$635. monthly, 514.349.1337.

APARTMENTS TO RENT

CONDO for rent. Brossard - Terrasse du Lac on the St. Lawrence, 2 bedrooms, 2 bathrooms, large balcony with view of city, 1 garage inside. (H) 450.676.4634 leave message, (W) 450.462.1162.

HOWICK: 4-1/2, 2nd floor, no pets, \$440/month. 450.825.2636.

HUNTINGDON: Lower duplex, Poirier St., 2 bedrooms, 2 bathrooms, suitable for 2 individuals. References required, \$500/month. 450.264.4807.

ORMSTOWN, large 4-1/2, centrally located, newly renovated, waterfront view. 450.829.2653.

ORMSTOWN: Beautiful large 4-1/2 completely renovated references, \$395 / month, available July 1; 3-1/2 available immediately or July 1, \$295. / month; 5-1/2, \$550 / month available July 1 or August 1. 1.866.487.7132 Gregoire, 450.829.1738, 450.567.3450 Jessie, 450.692.6481 Marcel.

CAMPERS/TENT TRAILERS

TENT trailer, Bonair 850, sleeps 6, 3 way fridge, stove, awning, excellent condition, \$3,500. 450.825.2629.

FARM MACHINERY

HAY mower 450 NH, A-1 condition. 450.264.3429.

HAY elevator, tube type, Malo 24 ft. with motor, like new. 450.247.2913.

ANTIQUES

AAA Antiques - buying antiques of all kinds, complete or partial estates, silver, furniture, signs. Art Murphy. 450.264.5147.

ALWAYS buying antiques: furniture (even broken), toys, signs, dishes, rugs, collections, estates, Tom Hamilton. 450.829.2059.

ANTIQUES of all kinds bought, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. 450.247.2426.

ANIMALS FOR SALE

PUPPIES for sale German Pointers, 3 females, 2 males, 8 weeks old, \$300. 450.264.0283.

MISCELLANEOUS FOR SALE

AMAZING relief the first night! Restless Leg Syndrome and leg cramps gone. Sleep deeply, safe with medication, proven results guaranteed! www.allcalm.com 1-800-765-8660.

CEDARS for hedge, bulk price 2'-11' and cultivated 4 & 5'. Special \$1.90 2-3', Planting available. (450)373-2655.

CLASSIFIED ads. You can place your Classified Ad in 27 weekly newspapers across Quebec for just \$115, plus tax. Call the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514.453.6300. www.qcna.org

HOT tub (spa) covers. Best price, best quality. All shapes & colours available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca

NEW Holland 488 Haybine; 254 rake tedder; bale clamp; H&S manure spreader; 40 bales 2nd cut wrapped 4x4 hay. Call after 6 p.m. 450.827.2236.

NEW loaded computer only 99 cents/day! Everyone's approved for finance!* Get a loaded MDG Computer with an Intel CORE2 DUO only 99 cents/day. Includes everything you need: 1 GB RAM, 250GB HD, 19" LCD flat panel, Windows Vista and a free* printer/scanner/copier. (*call for conditions). 1.800.236.2504.

RABBIT cages 36"x60"x18" double \$20; PVC culvert pipes 3'x10' \$150; heavy duty scaffolds ends \$75.; jack posts 8' \$20; fiberglass boat 10' \$500.; tent trailer sleeps 6 \$500.; wood burning stove \$250. 450.678.9989.

SATELLITE receivers: Coolsat 6000 \$140., Viewsat Xtreme \$167., Viewsat Ultra \$190. Shipping, COD included. www.slingsat.com 1.866.441.6085.

SAWMILLS from only \$3,495.00 - Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood portable band sawmill. Log skidders also available. www.norwoodindustries.com - Free Information: 1.800.566.6899 Ext. 400 OT.

BUSINESS OPPORTUNITIES

MAKE fast cash. Driveway sealing systems, line painters, hot boxes, hot pour crack machines, blowers, edgers, asphalt preservative products. Call toll free 1.800.465.0024. Visit: www.protechtasphalt.com

LOST/FOUND

FOUND: Cocker Spaniel, male, blonde, found on 1st Concession or in Davignon Park. To claim or adopt contact Hinchinbrooke Town Hall at 450.264.5353 from 9 a.m. to 4:30 p.m.

SERVICES OFFERED

#1 High speed internet \$18.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5 Mps download and 800 Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1.866.281.3538.

SERVICES OFFERED

CLEAR criminal records with the National Pardon Centre. Your peace of mind guaranteed. Remove barriers to employment, travel, more. Free consultations. 1.866.242.2411. Apply online: www.nationalpardon.org Member: Better Business Bureau.

CLEAR your criminal record. Free pardon and U.S. entry waiver assessment. A record affects employment, traveling and other necessities. Apply online www.canadianpardons.ca or call 1.800.298.5520.

CUSTOM baling, 4x4 bales only; also bale clamp for sale, never used, heavy duty, A-1 condition; hay 4x4 bales, first cut good for horses, stored inside, 2nd cut wrapped, no rain. 450.827.2236.

DAN'S Scrap Metal Recycling, commercial, residential, industrial. Free pick-up (450)264-9643, (514)915-5775.

PHOTOGRAPHY, prize winner, for all your photography needs: weddings, baptisms, parties, aerial, website, photo scanning and touch-up. Very reasonable rates call J. McCallum 450.567.0153.

COMPUTER problems? Need upgrading, hardware repair, software installation or help with your new computer purchase, new and used computer sales, Microsoft certified technician. Tel.: 450.264.4781, Stanley.

INCOME tax service. All year long. Pick-up and delivery available. Diane 450.826.0167.

YOU suffer marital violence and you need help? Residence-Elle is a help centre and shelter for women and children victim of marital violence who can help you! 450.264.2999.

VACATION/TRAVEL

BUSINESS or pleasure. Seven minutes from Parliament Hill, Ottawa. Motel Montcalm is your perfect solution for short or long term stay. Phone 1.888.568.0144. www.motelmontcalm.com

TIMESHARE resales. Rii Stroman Since 1979. Buy-Sell-Rent-Exchange. World Wide Selection. Call now! 1.800.201.0864.

WANTED

ABRACADABRA turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards and record collection. 514.501.9072.

MCGILL Student with apartment close to university looking for roommate. Call Josh 450.264.3848.

WILL purchase hay, baled or not. 450.264.2829.

The Gleaner
• 264-5364 •

Rockburn Masonry
 Natural stone, cultured stone walls and fireplaces, retaining walls, walkways and patios, uni-stone, repointing and repairs of stone and brick, chimney repairs
Call Ron 450.264.2376 after 6 p.m.

Wanted
TRUCK DRIVER
 for canning season
Call Robert B. Ness
450.825.2230

HELP WANTED
 RN, RPN or RNA with Quebec registration for casual positions in a long term care setting. If interested, contact the director of Nursing Office: 613.575.2507 ext. 14, or send your resume to fax: 613.575.1267 or by Email to jsharrow@akwesasne.ca.

ROYAL LEPAGE
 VILLAGE
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
 15 KING, HUNTINGDON

MARILYN PARTRIDGE
 AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
OFF.: 450.264.4798
RES.: 450.264.3095

HINCHINBROOKE: Surrounded by tall pines, older than the house, this attractive farmhouse Circa 1825 located on approx 2 acres of land harkens back to a simpler time. Since 1990's the house has been extensively renovated while the owner has maintained the rustic charm of the former farmhouse. Situated on the property is an excellent outbuilding approx. 30'x40'. Well landscaped. Asking \$239,000

ROYAL LEPAGE VILLAGE is independently owned and operated

Notice of closure of inventory
 Notice is hereby served of the closure of inventory for the Estate of the Late Bernard Deschênes, who died on February 8, 2007. The inventory can be consulted by contacting J. Paul Deschênes, estate liquidator, at 75, chemin Sous-Bois, Mont St-Grégoire, QC, JOJ 1K0.

Notice of closure of inventory
 Notice is hereby served of the closure of inventory for the Estate of the Late Seraphina (Sally) Mangione Deschênes, who died on February 8, 2007. The inventory can be consulted by contacting J. Paul Deschênes, estate liquidator, at 75, chemin Sous-Bois, Mont St-Grégoire, QC, JOJ 1K0.

M.R.C. LE HAUT ST-LAURENT
MUNICIPALITY OF FRANKLIN

PUBLIC NOTICE MINOR DEROGATION #01-2007

Public notice is hereby given by the undersigned that, there will be a regular meeting of the municipal council, on July 2, 2007 at 8 pm at 1670 Route 202 in Franklin Centre. At this meeting the council will make a decision on the following minor derogation:

Minor Derogation N°01-2007:
Identification of the concerned site:
 P-16-A / on Franklin Township
 1844, Route 209, Franklin

Nature and effects:
 Reduction of the Front margin 3,66 m (12'-0) in order to allow the enlarging of the existing residence.

Anyone interested may voice his opinion in relation to that request.

Given at Franklin on June 13, 2007.
 Danielle Sauvé
 Secretary-treasurer by interim

CONSTRUCTION RICHARD MYRE inc.
 General Contractor
 CONSTRUCTION - RENOVATION
 Residential • Commercial • Industrial

Membre de R.B.Q. 8333-8925-13
 450.264.3058
 410 Rivière La Guerre, St-Anicet, QC

GÉRALD MARLEAU & FILS
 ELECTRICAL CONTRACTOR
 RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL
 FREE ESTIMATE

Tel.: 450.373.0238
 ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

SEPTIC TANK CLEANING
 • We empty the tank completely
 • Available 7 days/week

SANI-VRAC

DONALD COFFEY HUNTINGDON
TÉL.: 450.264.2048

[School from page 1]

"The name Heritage represents that strong feeling of pride in what both schools contributed to the community and to education in Quebec," says Small, summing up the emotion and sentiment behind the name that was eventually submitted to, and unanimously accepted by, the council of commissioners.

Outside the board office however, the decision has not been so widely accepted. "I am very, very much opposed to the name change," says Mr. Roland Greenbank, a former Principal of Huntingdon Academy and long time member of the school board.

"Huntingdon Academy is the history, and why remove history, which is specific, only to replace it with a generic name that means history?" asks Greenbank, suggesting instead that each school should have its unique history commemorated on the front of the school.

"If the Provincial government were to change that name there would be a furor," he says, noting how the Board's attention should be focused on how the teachers and administrators will make the amalgamation work and not on messing around with names.

"The kids are going to be ok," says Small, suggesting that the emotion and the anger that has been injected into the debate are coming from the adults who have that connection with the history of the building. And while the emotional connection to the Academy is understandable, it remains critical that all the future students of Heritage Elementary feel like a part of the school.

"I think it's a beautiful name," says Heidi Derepentigny, a representative for St. Joseph's on the Provisional Governing Board.

"I know there is conflict with changing the name but it is going to be hard enough for our students going over to the new school that its got to change," she says, while acknowledging that the school "will never be Heritage to everybody. For some it will always be the Academy, but at least it is a step in the right direction."

For the students, the coming school year is exciting yet worrisome as well.

"Its all a new experience for everyone," says Graham Derepentigny, who will be one of the last graduates of St.

Joseph's. Change, as the young Derepentigny points out, will be something that all the students in Huntingdon, whether they are moving on to CVR, a French elementary school, Ormstown, or to the new amalgamated school will have to face and overcome in the next year.

"I don't really have any worries except for being separated from my friends," says Josh Bergevin, a grade five student at the Academy, adding that he feels the first year in the new school will be "hectic, weird and confusing."

"I think it would have worked better to let them keep their school open," says grade five student Ashton Wilson, before adding that she is excited about the merger as well because "it means we will be able to make new friends."

In the end, says Ms. Small, "it is the parents who will make or break what happens," as students will pick up on any misgivings or frustrations exhibited, and this will translate onto the playground and classrooms of the new school.

"What is important for the broader community to know," says Ms. Small reassuringly, "is that when we are naming the school we are not just naming the building we are naming who we are as a community and what we will identify with. I don't think anybody can ever take away that history."

SUPER GARAGE SALE
JUNE 22-23-24
 1527 - 4^e Concession, Elgin
Something for everyone! Welcome

GARAGE SALE
Saturday, June 23, 9 a.m. - 4 p.m.
 8 Logan, Howick

GARAGE SALE
Saturday & Sunday,
June 23-24, 9 am - 5 pm
 7 Lafond, Howick
Many nice items

Les Entreprises Richard
 570, rte 138, Huntingdon QC
 General construction and renovations
 commercial and industrial
Richard Renaud
 Tel : 450.264.6723
 Fax : 450.264.9519
 Pager : 450.370.6945
 Cell : 450.544.1477
 R.B.Q. 8178-0603-31

First Time Yard Sale
June 23 & 24 (Sat. & Sun.), 8 am - 3 pm
 14 Lorne St., Huntingdon
 Furniture, housewares, antiques

MEGA GARAGE SALE
 to benefit the
Weekend to End Breast Cancer
 Large assortment of items
 Something for everyone!
Saturday, June 23 - 9 am - 4 pm
 Dalhousie Park, Huntingdon,
 Next to Farmers' Market
To donate items
450.825.2241
Rain or Shine

Paintings, sketches & Prints by John Ryan

Custom framing

John Ryan
 3340 Ridge Road, Huntingdon
450.264.2231

CSSS du Haut-Saint-Laurent
Haut-Saint-Laurent HSSC

Haut-Saint-Laurent HSSC
Important notice

Schedule changes du to St-Jean-Baptiste
 Holiday on Monday June 25th

Barrie Memorial Hospital
 Blood testing Centre : Closed
 Physiotherapy et ergotherapie : Closed
 Emergency : Open

Huntingdon CLSC
 Reception : 8am to 4pm
 Nursing care without appointment : 1pm to 4pm
 Psychosocial services: 8am to 4pm
 Home support services : 8am to 4pm
 Blood testing Centre : Closed

Huntingdon CLSC service location in Saint-Chrysostome
 Closed

Thank you for your collaboration.

Spring cleaning,
 planning to have a
GARAGE SALE?
 Advertise it in
The GLEANER
 founded in 1863 140th year

The Municipality of the Township of Hemmingford
 505 Frontière Street, local 3
 Hemmingford, Québec J0L 1H0
 Tel : 450-247-2050 - Fax : 450-247-3283
 e-mail: greffe_canton_hemmingford@bellnet.ca

CALL FOR BIDS
SALE OF PROPERTY

The Municipality will accept bids to purchase a property located on Route 202 east, the former municipal rest area,

- lot 269, approximately 13,578 square meters, partially wooded,
- property includes picnic tables, building with washrooms,
- located in agricultural 'green' zone; property subject to the Québec Act Respecting the Preservation of Agricultural Land,
- sale without legal warranty,
- sale of property subject to approval of the Ministère des Transports, who reserves the right to refuse any bid received

To obtain a copy of the bidding documents and for more information, contact the municipal office as of June 22 during office hours,
 Monday, Wednesday, Friday, 9 to 12 noon ; 1 to 4 p.m.
 Telephone: 450-247-2050, fax: 450-247-3283
 (Office closed Monday, June 25)

To be valid, all offers must be submitted on the forms prepared by the municipality and include a deposit (refundable) of 10% of the bid (certified cheque made to the order of the municipality). The bidding documents must be submitted in a sealed envelope, marked "Bid, rest area", and be received at the municipal office, 505 Frontière Street, office 3, Hemmingford J0L 1H0, by the latest at **4 p.m. on Wednesday, July 25, 2007**. Bids will be opened publicly at 4:15 p.m. on the same day in the council room of the town hall located at the address mentioned above.

The Municipality and the MTQ reserve the right to accept neither the highest nor any of the bids received, and are under no obligation, whether financial or otherwise, toward any bidder.

GIVEN in Hemmingford June 18, 2007
 Margaret Hess
 Secretary-treasurer, dg

Have a happy Quebec's National holiday!

Member of Parliament **Claude DeBellefeuille**,
 Constituency of Beauharnois-Salaberry
 Telephone: (450) 371-0644 No charge: 1-866-561-0644
 Web site: www.claudedebeffeulle.ca

BLOC QUÉBÉCOIS

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can... that is your business; if you want to stop and can't that's our business. For more information and meetings in the area, Montreal.
514.376.9230

BRYSONVILLE
MUSIC NIGHT
Friday, June 29, 8 p.m.

OPEN HOUSE
Come & help us celebrate
Eileen Greer's
80th year
Saturday, June 30, 1-4 p.m.
909 Upper Concession Rd, Ormstown
Best wishes only

OPEN AIR SERVICE
Knox United Cemetery
Route 236, St-Louis-de-Gonzague
west of the village
Sunday, June 24, 10:30 a.m.
Everyone Welcome
Bring your own lawn chair
In case of rain the service will be at Howick United Church

Royal Canadian Legion
Huntingdon, Branch #81
GENERAL MEETING & ELECTION
THURSDAY, JUNE 21, 8 p.m.
MEMBERS, PLEASE COME OUT AND VOTE!

FARMERS' PICNIC
Celebrate Canada's Day
SUNDAY JULY 1
Greig's Grove
The usual games and softball competition. Softball entries to close Thursday June 28
Phone Bob 450.825.2317
Live music Refreshment booth by scouts

ANTIQUA AUCTION
For Lise Bergevin Tremblay
165 Châteauguay Street, Huntingdon, Quebec
SATURDAY, JULY 7, 10:30 a.m.
For Lionel Couton
1380 Route 202, Franklin, Quebec
SUNDAY, JULY 8, 11 a.m.
RANDALL FINNEGAN
ENCANTEUR-AUCTIONEER
Home 450.264.3653, Cell.: 450.601.7111
Cell.: 450.601.8218
Web site, Photos <http://www.randallfinnegan.ca>
<http://www.randallfinnegan.com>

11th Annual Vankleek Hill
FIDDLING, STEP DANCING & SQUARE DANCING
COMPETITION
FRIDAY - SATURDAY, JUNE 29-30
at the Vankleek Hill Community Centre
Friday Night Dance 7:00 - 12:00
Glen Silverson Band
Saturday, competition 9:00 a.m.
Finals & awards 7:00 pm
For info. 613.674.5638 / 613.678.2626 or
www.hawk.igs.net/~fiddleanddance


St. Andrew's Church Huntingdon
will be worshipping at 7 pm from
June 24th through to July 29th
During this time we will welcome several musical guests.
June 24th - Franklin Ensemble
July 8th - Kevin Harvey
July 15th - Franklin Ensemble
July 22nd - Mark Tannahill
July 29th - Norm Rennie
All are welcome to join us in Worship, Word and Song.

PARADE
150th Anniversary
of the Municipality of Franklin
June 30th - 1:00 p.m.
The parade will begin at 15070 Route 202 (municipal garage) will go down Route 209 until the intersection of the Route 201 will turn left onto Route 201 and left on the l'Eglise Street and will turn take a final left turn on Park Street to end at the St-Antoine-Abbe/Franklin Recreation Centre.
Come celebrate with us
Everyone Welcome

AUCTION SALE
For Everetta Banning
2711 Ridge Rd, Huntingdon, Quebec
SUNDAY, JULY 1st
Commencing at 11:30 a.m.
Kelvinator fridge, Inglis stove, 3 pc. bedroom set, dressers, computer desk with top, sofa recliner chair, wooden rockers, old Streemstress sewing machine, tools, fishing nets, MTD lawn tractor 12.5 hp and Honda Nighthawk, 1991, 250CC owner has final decision on sale price.
RANDALL FINNEGAN
ENCANTEUR-AUCTIONEER
Home 450.264.3653, Cell.: 450.601.7111
Cell.: 450.601.8218
Web site, Photos <http://www.randallfinnegan.ca>
<http://www.randallfinnegan.com>

Antique & Sport
Vehicule Show
HUNTINGDON

EXPO 2007
June 23rd, 2007
Arthur-Pigeon Polyvalente
To benefit Huntingdon Fire Department
Many prizes for exhibitors
Younger than 12 years old : Free
12 years and older : \$5
Exhibitor : \$10
www.expohuntingdon.com

WANTED

CVR is looking for a representative from each
GRADUATING CLASS
from 1967 to 2006
to help contact their respective Graduation Class
for our upcoming 40th Reunion !
Anyone interested may contact
Mrs. Ouellette at 450.829.2381
or contact us at
cvr40reunion@hotmail.com

450.264.5364
Call The Gleaner
for your advertising needs

STRAWBERRY SOCIAL
Wednesday, June 27, 5-8:30 p.m.
Dundee Zion United Church
Smallman Road \$6 per person

150th Anniversary
Candlelight Service
Wesley United Church
Covey Hill Road
SUNDAY, JUNE 24, 7:30 P.M.
Guest Minister: Rev. James Murray
Special music including a piper

ANTIQUA AUCTION
For Bertha Baird
46 Prince Street, Huntingdon, Quebec
SATURDAY, JUNE 23rd
Commencing at 10:30 a.m.
Depression glass, old Bubble glass china cabinet, Duncan Phyfe 3 pedestal dining table with eight chairs, oil lamps, crocks, two air conditioners, hide a bed, tools, other items too numerous to mention.
RANDALL FINNEGAN
ENCANTEUR-AUCTIONEER
Home 450.264.3653, Cell.: 450.601.7111
Cell.: 450.601.8218
Web site, Photos <http://www.randallfinnegan.ca>
<http://www.randallfinnegan.com>

ESTATE AUCTION SALE
SATURDAY, JUNE 30th
at 9:30 A.M.
21715 Glen Sandfield Road, 1 mile straight west of the village of Glen Sandfield or from Fassifern turn east and travel approx 5 miles through Lochiel.
Watch for signs!
LARGE ASSORTMENT OF COUNTRY ANTIQUES - TRACTORS - MACHINERY & MORE
Owner & Auctioneer not responsible for loss or accident.
Terms: Cash or Cheque with proper I.D.
Note: This is a very partial list of a very large interesting sale. Plan to attend!
To settle the estate of the late Real Seguin
AUCTIONEER
PETER ROSS AUCTION SERVICES
Ingleside 613.537.8862
www.theauctionfever.com

ELGIN
Day
Saturday July 28, 2007

10:00 a.m. Amateur Golf Tournament, Trout River Golf Club (registration in advance required)

2:00 p.m. Interactive Historical Presentation, Kelso Hall 897 2nd Concession, Elgin

3:30 p.m. Barn Contest: a 2007-2008 calendar featuring the architectural heritage of some of Elgin's barns will be unveiled and on sale after the history presentation. For those interested, there will be time to make your way through beautiful Elgin before supper to participate in our contest.

4:00 p.m. cocktails and light conversation, Trout River Golf Club

6:00 p.m. Supper (hot buffet) and dance ('Rock Frequency' live band); prizes will be awarded for the golf tournament and the barn contest throughout the evening

Tickets for golf and / or supper must be purchased in advance.

Tickets for golf and supper: \$55.00 (taxes included)

Supper and dance only: \$23.00 / adult, \$11.50 / child 6 - 10 years, Children under 6 - free (all taxes included)

Presentation & barn tour: free

Elgin's Barns calendar: \$15.00 (taxes included)

For tickets or information please contact the Town Hall at (450) 264-2320, the Trout River Golf Club at (450) 264-2272, Chantale Lemoine at (450) 264-6855 or April Stewart at (450) 264-9104

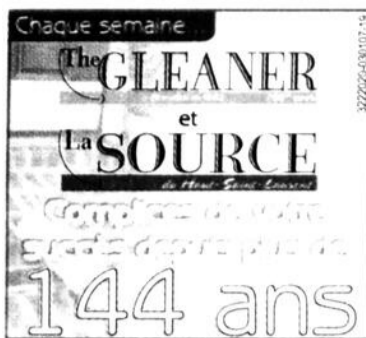
DEADLINE FOR TICKETS JULY 23rd

ANNUAL GENERAL MEETING 2007
For A.D.D.S. Huntingdon
June 28, 2007, 1:30 p.m.
CLSC, 10 King Street, rm. 233, Huntingdon
Open to the public
Come and see what we can offer the people of the region. Modifications to the general rules will be presented.

RENNIE'S UNITED CHURCH
Strawberry SOCIAL
FRIDAY, JUNE 22nd, 5-9 p.m.
Rockburn Church Hall
Adults - \$6 • Child 5 to 12 yrs. - \$3
Under 5 years FREE
Take-outs available Sugar-free berries available

AUCTION
Patricia & Carl Jackson
1322 Route 202,
Franklin Centre, QC
Saturday, June 23, 2007, 9:30 a.m.
The Jacksons are not moving away. They are simply downsizing. There will be many surprises and interesting things at this auction, many of them unique and one of a kind.
Hanging hobnail cranberry oil lamp with prisms. Glass: demi-john, "Iris" pitcher, creamer, fruit serving bowls fruit nappies, lemonade pitcher, water jug, Avon collectibles, old perfume & toiletry bottles, De Vilbiss medicinal atomizer, dozen footed red glasses, quantity of CPR insulators, cobalt blue bottles, spice jars & tins with original labels, milk bottles (Cullen, St-Antoine, Cherrybank Howick), Cdn. glass vases, "End of Day" fruit platter, marigold carnival - "Thumbprint" sugar & cream, "File" bowl; milk glass, clear swirl bowls, red art glass, Rexall fish bowl. China: 76 piece Royal Bayreuth dinner set, Wedgwood butter dish, 40 piece Japanese tea set including 12 cups & saucers, Japanese vases, Royal Nippon, selection Nippon hand-painted items, "Golden Rhapsody" 22k dinner plates, Burslem Ironstone bowl & pitcher, cups & saucers including Aynsley, Royal Albert, Paragon, Blue Mountain Pottery, Beauceware, English miniature homes - 2 teapots, cheese dish; mini shell teapot, 83 piece Alfred Meakin "Caledonia" (12 place settings), Hanley semi-porcelain, Ridgeway "Meadowsweet", Occupied Japan, Staffordshire condiment set, 45 piece "English Gardens" dinner set by Johnson Bros, assorted old mirrors, Noritake cream & sugar shaker, white Ironstone dishes, 103 piece "DuBarry" Imperial ware, 3 yellow ware bowls, Bennington plate, graduated set of 4 striped yellow ware bowls, Denby dishes, horse vase, Medicine Hat mixing bowls, "Vine" jardiniere. Furniture: unusual 4 shelf whatnot, step-back cupboard, 2 tier barrister's bookcase, 30 day dome clock, wooden document box, spinning wheel, wicker rocking chair, piano stool, hand crafted St. Jacobs rocking horse, Renfrew cook stove with reservoir, Acme Climax cook stove, "New Quebec" (Guelph) parlour stove, small box stove (Montreal), Franklin fireplace, 1930's "Victor" dome radio, mantle clock, wicker fern stand, wooden steamer trunk, wooden ironing boards, cheese box table, chicken coop chair, bunk beds, double bed, set of 4 turned bedposts, washstand with backplash, Beatty wash stand, square table (3 leaves), 2 bar tables from Toe Blake's Tavern, New Williams sewing machine with original instruction booklet, electric fireplace insert, Eastlake bed, spindle-back oak rocker. Collectibles: old prints & calendars (some mounted), 16' Chateauguay River wooden canoe, fishing lures & reels, fish trap, small butter print, hats in hatboxes, bowler hat, box silk ties for quilt making, collection dolls, several Brantford-area Indian baskets, sugaring scene hooked rug, quantity sheet music, vintage English cookie & cigarette tins, 8 gallon cans, treenware, old medicine box with medicine, sap spouts, apple baskets, wire potato basket, WW II munitions box, embroidered centerpieces, crocheted dollies, #6 Medalta crock, #3 Crown crock with lid, Victor fox traps, bee smoker, sheep shears, hay knife, ice hook, dairy churn, 2 ox cart wheels, buggy wheels, steel wheels, dump cart, cast iron bath tub on legs, cistern pump, wooden hay rakes, driving harness, old magazines & recipe books, CNR train lantern, Adlake Kero train lantern, "Pageant of Historical Procession" framed 1908 print, perforated paper needlework, vintage voile flapper dress, shadow box, lanterns, pair horse bookends, Dawes & Dow beer boxes, round wicker planter, early shell souvenirs, vintage children's books, old textbooks, wooden skis & poles. Miscellaneous: 12' Flyte travel trailer, 12 cu ft freezer, 6 boxes silverware (some bone handles), linens, 2 16-pane wood frame doors, 3-1950's car windshields, car hoods, wheel covers, early car wheels with wooden spokes and metal spokes handmade wooden ladder, hub caps, hay fork carriage, separator bowl, threshing belts, hay elevator, churn dash, Buckeye chick brooder, chicken trough, home barber kits, aluminium ware, hand pump, express sleigh, farm sleigh, small box sleigh, driving sleigh, 1 furrow & 2 furrow plows, 8' wooden apple ladder, grain fanners, handmade crutch. TERMS: Cash - Visa - MasterCard - Interac - All articles sold will be subject to applicable taxes plus a 5% buyer's premium to help cover advertising expenses. Any announcements day of sale take precedence over ad. The owners and the auctioneers will not be responsible for accidents. Viewing: Morning of sale - Canteen on Premises.

d DEAN HOOKER d
Bilingual auctioneer
450.829.3356 • www.deanhooker.com



Member
Familiprix
tel.: 450.829.2367
450.829.2351
Michel Hohuu
Danh Nguyen
PHARMACIENS
2 adresses pour mieux vous servir
4, Bridge, Ormstown
Ouvert 7 jours
21 Lambton, Ormstown
Ouvert 6 jours

Plus d'une centaine de bourses remises à la Soirée d'honneur de l'école Arthur-Pigeon

Mirjam Fines-Neuschild choisie l'élève de l'année 2006-2007

Patrice Laflamme

Mirjam Fines-Neuschild a été choisie l'élève de l'année 2006-2007 au cours de la 21e Soirée d'honneur de l'école secondaire Arthur-Pigeon de Huntingdon qui s'est déroulée vendredi soir.

L'étudiante d'Ormstown a reçu ce titre tant convoité lors du gala qui s'est tenu au gymnase de l'établissement. La jeune fille a obtenu une bourse de 500\$ de la caisse populaire Desjardins du Suroît-Sud. La médaille du Gouverneur général du Canada et un certificat honorifique lui ont aussi été remis.

Quelques minutes après la cérémonie, la jeune étudiante avait encore un grand sourire suspendue à ses lèvres. «C'est un peu le défi que je m'étais donné de faire l'an dernier et là, je viens de le relever. Quand j'ai entendu mon nom, j'ai su que c'était vrai. J'en suis très heureuse», a-t-elle confié lors d'une brève entrevue avec The Gleaner/La Source.

La jeune fille était entourée de ses proches pour savourer pleinement sa petite heure de gloire qui couronne ses cinq années d'études secondaires.



Mirjam Fines-Neuschild, choisie l'élève de l'année 2006-2007, et Sébastien Cossette-Masse, proclamé le meilleur élève de cinquième secondaire, ont accepté de poser ensemble au terme de la 21e Soirée d'honneur de l'école secondaire Arthur-Pigeon de Huntingdon qui s'est déroulée vendredi soir.

(photo P.L.)

[Suite du texte Soirée d'honneur page 12]

Une nouvelle réserve naturelle voit le jour

Patrice Laflamme

En plus de son terrain densément boisé de 84 hectares qu'il a acquis il y a maintenant sept ans, le centre d'intendance écologique Latreille (CIEL) compte désormais sur un tout nouveau territoire délimité et réglementé pour la sauvegarde de certaines des espèces animales et végétales qui y ont élu domicile.

Les dirigeants du CIEL, le président Jean-Marie Latreille en tête, ont procédé le dimanche 10 juin en après-midi à l'inauguration officielle de la réserve naturelle du Coteau-de-la-Rivière-La Guerre, une toute nouvelle zone protégée vouée à la conservation de la nature. Le directeur régional du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Pierre Paquin, le maire de Saint-Anicet et préfet de la MRC du Haut Saint-Laurent, Alain Castagner, et plusieurs membres de l'organisme ont assisté à la cérémonie protocolaire qui s'est déroulée sous un soleil de plomb.

Tout juste avant la tenue de l'assemblée générale annuelle du CIEL, M. Latreille a reçu des mains de M. Paquin le certificat attestant la création de ce lieu qui sera protégé à perpétuité.



Les dirigeants du centre d'intendance écologique Latreille ont procédé le dimanche 10 juin en après-midi à l'inauguration officielle de la réserve naturelle du Coteau-de-la-Rivière-La Guerre, une toute nouvelle zone protégée vouée à la conservation de la nature. Le président de l'organisme, Jean-Marie Latreille, a reçu des mains du directeur régional du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Pierre Paquin, le certificat attestant la création de ce lieu qui sera protégé à perpétuité.

(photo P.L.)

[Suite du texte Ciel page 12]

Opération pour contrer la conduite en état d'ébriété

Les policiers avaient à l'œil les conducteurs de véhicules

Patrice Laflamme

Dans plusieurs localités en Montérégie, la Sûreté du Québec, des corps policiers municipaux et même les Peacekeepers ont effectué simultanément des opérations visant à l'alcool au volant vendredi et samedis soirs.

Des agents du détachement du Haut

Saint-Laurent de la SQ étaient postés à l'intersection des routes 201 et 138 à Ormstown entre 23h et 3h. Les policiers Richard Côté, Jérémie Dubuc et Jason Hope étaient sur place pour arraisonner chacun des véhicules et sensibiliser les conducteurs à l'importance de ne prendre le volant avec des facultés affaiblies par l'alcool. Leurs collègues Stéphanie

Poirier et Patrick Bertrand, retenus au poste pour d'autres cas d'urgence, leur ont donné un coup de main pendant plusieurs minutes.

Un journaliste du Gleaner/La Source avait été invité à voir de près les policiers à l'œuvre vendredi soir. Vers 22h30, il s'est pointé à la centrale de la SQ du Haut Saint-Laurent à Ormstown pour rencontrer les agents qui prendront part à l'opération et les a accompagnés au boulot.

Le ciel était clair et la température était douce quand les deux autopatrouilles, gyrophares allumées, ont été stationnées au bout de chaque terreplein au coin des routes 201 et 138 à 23h. Chaque policier a placé au sol une pancarte indiquant «As-tu pris de l'alcool ce soir?» ou «L'alcool au volant, c'est criminel, point final» avant de se positionner pour intercepter tous les véhicules et motocyclettes venant vers eux.

Lors du briefing qui a précédé l'intervention policière, l'agent Côté a expliqué que lorsqu'un conducteur de véhicule est soupçonné de conduire en état d'ébriété, les policiers lui font passer un test à partir d'un détecteur d'alcool appelé Alco Sense IV, un appareil qui ne détecte pas

le taux d'alcoolémie dans le sang cependant. «La machine dispose de trois niveaux d'indicateurs qui sont Fail, Safe et Warn, ce qui fait en sorte que le conducteur peut continuer ou non de rouler. La personne qui obtient la cote Fail est amené automatiquement au poste de police pour subir d'autres tests plus précis. Elle doit alors souffler dans un autre appareil. Deux tests sont effectués dans un intervalle de 20 minutes», a-t-il précisé.

Si son taux d'alcool dépasse 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang (0,08), le conducteur sera libéré moyennant une promesse de citation à comparaître devant un tribunal. Il sera accusé de conduite avec les capacités affaiblies par l'alcool, en vertu de l'article 253-A du Code criminel canadien, ou d'excéder le niveau d'alcool limite de 0,08, selon l'article 253-B du Code criminel canadien.

Au passage de chaque véhicule, le policier, muni d'un lampe de poche ou d'un faisceau lumineux, demandait au conducteur où il se dirigeait et s'il avait pris de l'alcool durant la soirée.

[Suite du texte Policier page 12]



Des agents du détachement du Haut Saint-Laurent de la SQ étaient postés à l'intersection des routes 201 et 138 à Ormstown entre 23h et 3h vendredi et samedis soirs afin de contrer l'alcool au volant.

(photo P.L.)

PLOMBERIE

MIL **.com**

LE GÉNIE DE LA TUYAUTERIE

www.plomberiemil.com

ON VOUS VEND
ON INSTALLE

Venez nous rencontrer
Venez discuter

158, montée du Comté, Les Coteaux (sortie 12, aut. 20) 450.267.3024

On vous garantit
LE MEILLEUR
PRIX

\$

Lise Mario

3221-938-0407-04



D'un foyer à l'autre

Exposition de voitures anciennes à Huntingdon

Les mordus de vieilles voitures prendront d'assaut l'école secondaire Arthur-Pigeon de Huntingdon le samedi 23 juin où se tiendra le «Huntingdon Expo 2007.» Tout près de 250 voitures, camions, motos et tracteurs anciens envahiront le site. Entre 8h à 17h30, les visiteurs pourront admirer de près des modèles de véhicules tant nord-américains que européens et japonais de même que les fameux «hot-rods» et les «célèbres «roadsters». Les exposants auront la chance de se mériter des prix. Les propriétaires de véhicules qui s'inscriront tôt à l'exposition auront la chance de recevoir chacun une plaque commémorative des mains du comité organisateur. Les visiteurs auront aussi accès à un mini marché aux puces et à un kiosque de pièces d'autos. À la fin de la journée, il se dirigeront vers le terrain de balle près de l'école où un feu de joie sera allumé. La fête se poursuivra jusqu'en fin de soirée avec la présence d'un orchestre et d'un disc-jockey pour divertir la foule. Les profits seront versés au service de prévention des incendies de la localité. Pour plus d'informations: 450.264.4484 ou gus_charest@hotmail.com.

Souper de steak BBQ à Ormstown

La section 196 de la Légion royale canadienne d'Ormstown organise un souper de steak BBQ le vendredi 22 juin de 17h à 19h à son local. Le repas comprend bifteck, pomme de terre au four, portion de salade et dessert. Pour plus d'informations ou pour réservations: 450.829.2413.

Dégustation de type «social aux fraises» à Ormstown

Une dégustation de type «social aux fraises» aura lieu le vendredi 29 juin de 17h à 20h30 à la salle MacDougall, 17, rue Lambton à Ormstown. Les profits seront versés à l'église Unie St. Paul.

Assemblée générale annuelle

La chambre de commerce et de l'industrie du Haut Saint-Laurent tiendra son assemblée générale annuelle le vendredi 29 juin 2007 à 11h à la ferme Hillspring, 1 019, route 202 à Franklin. Un repas sera servi sur place. Les membres en règle et les gens d'affaires désireux de se joindre à l'organisme peuvent réserver leurs places en appelant Francine Deschamps au 450.264.5252.

Vente de livres usagés à Hemmingford

La bibliothèque communautaire de Hemmingford organise une vente de livres usagés le dimanche 1er juillet de 16h à 18h au centre récréatif, 552, rue Goyette à Hemmingford. Plusieurs volumes déjà utilisés seront offerts à très bas prix. Pour plus de renseignements: 450.247.0010.

Assemblée générale annuelle d'A.D.D.S. de Huntingdon

L'association A.D.D.S. de Huntingdon tiendra son assemblée générale annuelle le jeudi 28 juin 2007 à 13h30 au CLSC Huntingdon, 10, rue King, salle 233, à Huntingdon. Des modifications aux statuts et règlements généraux de l'organisme seront apportées lors de la réunion. La rencontre est ouverte au grand public.

[Suite du texte Ciel de la page 11]

S'étendant sur 111 hectares, le site est formé de deux emplacements distincts, situés de part et d'autre du point limite de partage des eaux de deux rivières. Le secteur Montée Quesnel, localisée à Saint-Anicet, se trouve dans le bassin versant de la rivière La Guerre et est traversé par le ruisseau Foran. Le secteur Chemin du rang 4, acquis par le CIEL à l'été 2004, est située à Godmanchester et figure sur la crête du coteau dans le bassin versant de la rivière Châteauguay.

Les deux plateaux qui forment cette réserve naturelle ont chacun leurs propres caractéristiques, tant au niveau des essences d'arbres que de leurs composantes fauniques et géologiques. Le secteur Montée Quesnel comprend plusieurs couverts forestiers feuillus, mixtes et résineux, des étendues humides et deux étangs et des milieux ouverts où prédomine le frêne épineux, un phénomène plutôt rare. Le secteur Chemin du rang 4 comporte de son côté de nombreux affleurement rocheux, des sols minces et un drainage jugé insuffisant, selon le CIEL.

Les deux sections de la réserve naturelle du Coteau-de-la-Rivière-La Guerre abrite aussi des espèces d'animaux assez particulières. Le secteur Montée Quesnel dissimule une riche biodiversité dont la rainette faux-grillon de l'Ouest, une grenouille considérée comme étant vul-

néable. Le secteur Chemin du rang 4 abrite entre autres la couleuvre mince, le dindon sauvage et la grenouille des marais, susceptible d'être une espèce menacée de disparition.

Amant de la nature sauvage et passionné d'écologie depuis de nombreuses années, M. Latreille voit dans la création de ce site la concrétisation d'un rêve de vouloir garder et protéger un territoire dont les ressources fauniques et botaniques sont nombreuses. «À mes yeux, le territoire avait une immense valeur écologique pour assurer la préservation de la biodiversité à perpétuité. Je tenais à tout prix à conserver l'endroit pour que les générations qui nous suivront aient à en bénéficier», a-t-il dit.

«La reconnaissance de cette réserve naturelle, qui est d'une durée perpétuelle, répond vraiment au désir du propriétaire des lieux, le CIEL, de protéger la diversité biologique du patrimoine naturel de la région du Haut Saint-Laurent et de préserver ces espaces pour le bénéfice de la communauté et des générations futures», a fait savoir de son côté M. Paquin.

Si tous ces territoires sont accessibles aux membres de CIEL pour des visites d'observation de la nature sauvage, le grand public peuvent aussi les voir de près et circuler sur les sentiers, à la condition toutefois de respecter à la lettre certaines règles. Pour avoir accès à la réserve naturelle du Coteau-de-la-Rivière-La Guerre, il faut obtenir l'accord du propriétaire.

[Suite du texte Soirée d'honneur de la page 11]

«C'est le fruit de plusieurs années où j'ai travaillé fort pour réussir. Je me devais de persévérer et le résultat est là pour en témoigner», a indiqué celui qui étudiera cet automne au collège de Vieux-Montréal en sciences humaines-profil international.

Un camarade de Mirjam Fines-Neuschild, Sébastien Cossette-Masse, a été proclamé le meilleur élève de cinquième secondaire de l'établissement. Il s'est vu remettre le prix du Lieutenant-gouverneur du Québec qui consiste en une bourse de 250\$. La médaille de l'Assemblée nationale

du Québec lui a aussi été décernée.

«C'est super plaisant de recevoir une belle récompense comme celle-là. Je vois cela comme un peu la couronnement de toutes ces années où je n'ai pas ménagé les efforts pour réussir», a indiqué à l'issue de la cérémonie le jeune homme de Franklin qui s'est inscrit à l'école de danse de Québec en danse-interprétation, de concert avec le collègue de Sainte-Foy. Le jeune étudiant a d'ailleurs fait étalage de ses prouesses de danseur dans un numéro qu'il a exécuté en compagnie de Arielle Crête durant la pre-

mière pause de la soirée. Pour le second entracte, les jeunes Philippe-Roger Bernard-Allard à la trompette et Cédric Saint-Onge à la clarinette basse et l'enseignante Julie Perreault à la clarinette ont livré un mini-concert.

Plus d'une centaine d'étudiants ont vu leurs intenses efforts de toute une année scolaire être pleinement récompensés au cours de ce gala. Comme par le passé, les lauréats ont été présentés dans plusieurs catégories: arts, activités parascolaires, développement de la personne, ateliers et techniques, sports, sciences humaines, langues, mathématiques et sciences et meilleure attitude. Quant aux meilleurs élèves de chaque niveau, ils ont été honorés dans le dernier droit de la soirée.

Des bourses totalisant plus de 11 185\$

ont été remis aux jeunes qui se sont le plus distingués tant au niveau scolaire et social que culturel et sportif. Une bonne partie de ces montants ont été décernés par la Fondation Arthur-Pigeon qui cherche à promouvoir le goût de la réussite scolaire chez les étudiants depuis sa création en 1988. En ce qui concerne les autres prix d'excellence en argent décernés ce soir-là, ils ont été fournis par plusieurs entreprises, organismes et personnes du Haut Saint-Laurent et des environs. Tous les lauréats ont chacun reçu une plaque-souvenir. La présidence d'honneur a été confiée à Carole Latulipe, une étudiante de l'école de 1977 à 1982. L'un des directeurs adjoints de l'institution, Éric de Bellefeuille, a agi comme maître de cérémonie, entourée de plusieurs enseignants et élèves qui ont agi comme présentateurs.

Une fenêtre brisée par un vandale à Huntingdon

Un citoyen de Huntingdon a fait appel aux policiers après avoir constaté qu'un méfait avait été commis sur sa maison de la rue York le lundi 11 juin. Selon ce qui été

possible de savoir, une des fenêtres du domicile a été fracassée au moyen d'un projectile. C'est l'occupant de la demeure qui a découvert le bris, estimé à une cinquantaine de dollars. La police croit que le geste suspect a été posé au cours de la nuit et qu'il serait de toute évidence l'œuvre d'un vandale. (P.L.)

Une homme arrêté pour avoir menacé de mort son ex-conjointe

Patrice Laflamme

Un homme d'une quarantaine d'années se retrouve dans de beaux draps après avoir voulu menacer de mort son ex-compagne de vie de 30 ans le lundi 11 juin en fin d'après-midi à Saint-Anicet.

Selon des informations obtenues du détachement du Haut Saint-Laurent de la Sûreté du Québec (SQ), une disputé a éclaté entre les deux conjoints qui venaient tout juste de se séparer. Dans un excès de colère, l'homme a insulté la jeune dame en lui indiquant que ses jours allaient être comptés. Il a ensuite pris les effets personnels de la femme et les a jetés sur le balcon

et a aussi brisé différents objets sur place. Aucun coup n'a été porté de part et d'autre.

Apeurée, la jeune femme a accouru jusqu'à une maison du voisinage pour téléphoner à la police afin de porter plainte contre son ex-conjoint. Alertés vers 15h50, les agents ont appréhendé l'homme qui, une fois sorti de la maison, s'est montré agressif envers eux en résistant à son arrestation. Il s'est même permis de donner des coups de pieds au véhicule-patrouille. Le suspect a été conduit au poste de la SQ à Ormstown et fut détenu. Il a comparu le lendemain au palais de justice de Valleyfield sous des accusation de menaces de mort, voies de fait et méfait.

Une personne blessée dans un accident de voiture à Godmanchester

Patrice Laflamme

Une dame de 57 ans a subi des blessures mineures à la suite d'un accident de voiture survenu le lundi 11 juin aux petites heures du matin à Godmanchester.

Peu après 3h20, la femme circulait seule en automobile sur le chemin New

Erin en direction nord quand elle perdit soudainement le contrôle de son véhicule qui a terminé sa course dans un fossé, non loin de la montée Seigneuriale. L'automobiliste, une résidente de Valleyfield, a été légèrement blessée.

Elle a choisie de se rendre de son propre chef à l'hôpital du Suroît à Valleyfield pour recevoir les soins appropriés.

[Suite du texte Policier de la page 12]

«Chaque agent peut détecter si un conducteur est sous l'effet de l'alcool ou non en prenant compte de trois indices: l'odeur qu'il dégage ou son haleine, le débit de ses propos ou encore le mouvement de ses yeux. Ce sont des signes qui ne peuvent pas tromper», a confié l'agent Hope.

Il faudra attendre jusqu'à 23h40 avant de voir un première personne soupçonnée de conduite avec des facultés affaiblies par l'alcool. Il s'agit d'un homme au volant d'une camionnette de type «jeep» qui, au bout de quelques minutes, a accepté d'accompagner les agents à la centrale d'Ormstown de la SQ afin de vérifier avec plus de précision son taux d'alcoolémie dans son sang. Le véhicule a été laissé en bordure de la chaussée avant d'être remorqué par un garagiste.

Si les agents en ont eu pour ainsi dire plein les bras durant les 60 premières minutes de l'opération, ils ont vu moins de véhicules se pointer à l'angle des routes 138 et 201 durant les trois heures qui ont suivi. Il faut dire qu'au fur et à mesure que la nuit avançait, des clients de bars ou des citoyens qui voulaient rentrer chez eux ont dû se passer le mot d'ordre qu'un intervention policière contre l'alcool au volant était en cours, ce qui a peut-être incité bon nombre à modifier leurs plans.

Une dizaine de motocyclettes ont franchi le barrage. Un seul motocycliste a été intercepté vers 14h. L'homme a d'ailleurs donné un peu de fil à retordre aux agents parce qu'il s'est pris à trois fois pour qu'il souffle correctement dans l'appareil Alco Sense IV. Il a pu reprendre la route un peu plus tard.

Pendant l'opération, les trois agents, à la suite d'un appel téléphonique, ont dû se rendre vers 13h15 au resto-bar Le 26 d'Ormstown où des groupes de musique rock-metal se produisaient. À l'arrivée des autos-patrouilles, plusieurs clients s'étaient déjà massés à l'extérieur de l'établissement.

L'opération prendra fin vers 14h20 à la suite d'une interception d'un automobiliste d'une trentaine d'années de Beauharnois. Les agents Côté et doivent faire entendre raison à l'individu qui finit par monter dans une auto-patrouille en direction, soupçonné de conduite en état d'ébriété. Un camion-remorque viendra chercher sa voiture quelques instants plus tard. L'agent Hope, seul sur place, annonce au journaliste qu'il retourne auprès de ses collègues.

En tout, plus de 250 véhicules ont franchi le barrage érigé par les policiers. Un conducteur de camionnette et un automobiliste ont été pris en flagrant délit en conduite en état d'ébriété. Tous deux ont été amenés au poste de police afin de subir un alcootest plus poussé.

Simple dispute de cours d'école ou expression démocratique?

À titre de résidant de Franklin, je m'étonne des efforts déployés dans le journal Le Gleaner par l'urbaniste Sylvain Provencher de faire passer les événements entourant l'adoption des nouveaux plans d'urbanisme de Franklin comme une simple dispute. Les citoyens qui ont déposé une mise en demeure pour faire cesser le processus en cours et exiger le respect de la Loi l'on fait pour des motifs sérieux et des raisons touchant la protection de leur territoire et non pour le simple plaisir de se disputer comme des enfants.

M. Provencher, dans le texte du journal, affirme du même souffle qu'il y a eu beaucoup d'erreurs dans le processus d'adoption et dans le contenu des textes à l'étude et s'étonne que des citoyens plus vigilants exigent que l'on fasse les choses correctement. Il y a déjà bien assez de la mairesse, qui a trouvé les moyens de traiter publiquement et sans raison ses propres concitoyens de menteurs et qui était dans l'erreur d'un bout à l'autre. Des excuses publiques pour un travail bâclé feraient beaucoup plus pour atténuer «la dispute» qu'une tentative de se disculper.

C'est un peu irresponsable de la part de M. Provencher de prétendre que ce n'est pas tout à fait de sa faute ni tout à fait celle du conseil municipal. Je ne crois pas que cela soit son rôle non plus, en tant que professionnel, de s'ingérer dans le volet politique de l'affaire. J'accepte mal qu'il nous dise que lui et le conseil ont tout simplement fait du mieux qu'ils ont pu. Les membres du conseil municipal et l'urbaniste sont payés, à même nos taxes, pour faire correctement un travail selon les règles et en tout respect pour les conventions et les citoyens.

C'est un aveu grave d'impuissance et nous ne pouvons pas accepter une telle chose. L'urbaniste Provencher a peut-être trop de jobs en même temps puisque, après avoir conduit autant de processus d'adoption dans plusieurs municipalités de la région, il n'y a pas de raisons de commettre ce genre d'erreur ici.

Je me demande bien où étaient les conseillers et la mairesse pendant les discussions et l'adoption de ces règlements. C'est très inquiétant pour la gestion de la municipalité. C'est comme si personne n'avait pris la peine de lire attentivement les documents avant de procéder.

J'espère que les citoyens de Franklin vont continuer à s'objecter de façon correcte et non partisane au projet de captage d'eau à des fins d'embouteillage commercial sur leur territoire, car il est déjà démontré que la réserve est surexploitée. Si on persiste à faire de notre municipalité un milieu fourre-tout plein de zones disparates comme le plan actuel, il faudra que la municipalité refasse ses devoirs. La gestion de Franklin est pavée de ce genre d'erreurs qui nous ont conduits entre autres, à être les hôtes du plus gros dépotoir de pneus au Québec.

Guy Fortier
Franklin

Pour les meilleurs résultats
Annoncez dans
La SOURCE
du Haut-Saint-Laurent

Naissances et Décès

Remerciements, À la mémoire, Fiançailles

REMERCIEMENTS

J'aimerais remercier toutes les personnes qui ont fait de mon 60e anniversaire une soirée mémorable. Un merci spécial à Wynita Craig pour le gros coup de main donné à Réjean pour l'organisation de la soirée, à Robert Craig qui a fourni tout l'équipement pour la musique. Ainsi qu'à tous les musiciens venus de près ou de loin et qui ont fait de superbes présentations. Revoir autant de mes cousins qui ont voyagé de longues distances fut très spécial pour moi. Je me souviendrai toujours de cette soirée mémorable. Vos cadeaux et votre présence furent très appréciés.

Diane Carson

Rodrigue Montpetit & Fils
Salon funéraire
Pré-arrangement-incinération
Jacques Montpetit, propriétaire
Tél.: 450.264.5331 • 170 Châteauguay, Huntingdon

La SOURCE 66 rue Châteauguay, Huntingdon, Qc, J0S 1H0
Tél.: 450.264.5364 - Fax: 450.264.9521
info@gleaner-source.com
www.gleaner-source.com
Édité par Journal le Gleaner de Huntingdon (1985) Ltée

Directeur général:
André Castagnier
acastagnier@gleaner-source.com

Bureau:
Sheri Graham
Liz Elliott
pub@gleaner-source.com

Conseillère en publicité:
Nicole Jacob
Mélanie Castagnier
ventes@gleaner-source.com

Les nouvelles:
La Source (Section française)
Patrice Laflamme
plafamme@gleaner-source.com

The Gleaner (Section anglaise)
editorial@gleaner-source.com

Envoi de Poste-publication-Enregistrement no: 08070
Abonnement annuelle
Canadienne local: 32,00\$ hors zone: 39,50\$
États-Unis 48,00\$ fonds U.S. 55,00\$ fonds can.

Design graphique & montage:
PCO OUEST
243-C Boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R3
450.699.8566

Imprimé par:
Imprimerie Québécoise
800 Boul. Industriel, bur. 100
St-Jean-sur-Richelieu, Qc
J3B 8G4
514.856.7848

LES HERBOS
SÉLECT

QCNA
AJRQ

CNA
Audit Bureau of Circulations

La Source publiera tout commentaire ou nouvelle d'intérêt sous certaines conditions: d'abord, tout écrit doit parvenir au bureau au plus tard à 12 heures le vendredi précédant la publication, et de préférence dactylographié à double interligne; le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être également inscrits. La Source ne peut s'engager à publier tout écrit reçu. La Source se réserve le droit d'en faire un résumé précis, ou de compléter l'information. La Source ne peut s'engager à faire répéter un communiqué, ou retourner tout texte ou photographie reçus.

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. * Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite. * Par ailleurs, La Source n'est pas responsable des opinions émises par les lecteurs. Les opinions émises dans ce Journal par nos rédacteurs ou nos lecteurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du Journal.

MUNICIPALITÉS DESSERVIES:
Athelstan, Cazaville, Dewittville, Franklin Centre, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, Ste-Agnes-de-Dundee, St-Anicet, St-Antoine-Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Marthe, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Timothée, Valleyfield.

3224563-060607-04

Un nom réputé qui disparaîtra

Lorsqu'ils vont se promener devant l'Académie Huntingdon, les passants devront s'habituer à voir un nouveau nom sur la façade de l'édifice à compter de cet automne. Le conseil des commissaires et la direction de la commission scolaire New Frontiers ont donné leur appui à la nouvelle raison sociale dont se dotera l'établissement de la rue King, à la suite de la restructuration des deux établissements d'enseignement primaire anglophones de la municipalité. Désormais, il faudra parler de l'école élémentaire Héritage.

Le choix d'un nouveau vocable n'aura pas été facile, s'il faut en croire les propos de la directrice de l'Académie Huntingdon, Lauren Small. «Les nerfs étaient vraiment à fleur de peau pour tous et chacun», a-t-elle fait savoir en parlant des toutes premières rencontres lors desquelles les représentants de l'école Saint-Joseph et de l'Académie Huntingdon ont tenu des échanges musclés avant d'établir un consensus sur le choix d'un nouveau nom.

On n'aurait peut-être pu s'éviter des déchirements inutiles au sein même du conseil d'établissement provisoire en conservant le nom actuel, celui dont les anciens élèves, les jeunes qui fréquentent présentement l'école ainsi que les professeurs et membres du personnel connaissent bien et dont ils sont habitués à propager ici et là. Quant aux futurs élèves, ils auraient été à même de voir derrière ce nom la longue tradition d'excellence et la réputation enviable

dont l'institution s'est dotée au fil des ans.

À la suite d'un grand concours organisé au début mai, 57 propositions ont été soumises. Si le conseil d'établissement provisoire tenait vraiment à l'attribution d'un nouveau nom pour l'établissement, il aurait pu en profiter pour hommage à une personnalité anglophone de la communauté qui a fait sa marque dans le domaine de l'éducation. Comme ce fut le cas pour différents sites à Huntingdon qui portent désormais des noms de citoyens bien connus et fortement impliqués dans la collectivité, tels les parcs Paul Lefebvre, Robert Sellar, Jacques «Jim King» Roy et Claude Pilon et le complexe industriel Ruskie, l'établissement aurait pu être rebaptisé du nom d'un ancien professeur, un ex-directeur ou même d'un élève qui aura fait sa marque à jamais dans ses murs. L'occasion aurait été belle d'honorer de son vivant ou encore la mémoire d'une personne qui a permis à cette école de se mettre «sur la carte» ou d'acquiescer cette belle réputation qui est sienne depuis nombre d'années.

Le nom de l'Académie Huntingdon disparaîtra bientôt de l'immeuble. La décision a été prise et il faudra vivre avec. Mais il semble que l'on vient de rater une chance en or de perpétuer pour longtemps encore la riche histoire de cette école en conservant le nom actuel de l'institution qui a fait sa grande renommée au niveau local et même à l'extérieur de la région.

Patrice Laflamme

Repêché par une équipe de la Ligue junior majeur du Québec

Patrice Laflamme

Le jeune hockeyeur anicetois Nicolas Deslauriers frappe à la porte de la Ligue junior majeur du Québec (LHJM).

Après avoir passé la saison dernière dans l'uniforme des Patriotes de Châteauguay de la Ligue midget AAA du Québec, le jeune défenseur a été un choix de cinquième ronde des Huskies de Rouyn-Noranda. Cette formation abitibienne l'a sélectionné au 80e rang de la séance annuelle de repêchage du circuit Courteau le 2 juin au Centre Marcel-Dionne de Drummondville.

L'arrière de quinze ans fut le premier des cinq porte-couleurs des Patriotes à être choisi par une équipe de la LHJM. Il fut

aussi l'un des douze joueurs repêchés par les Huskies cette année.

Selon le directeur-gérant et entraîneur-chef des Huskies, André Tourigny, le jeune défenseur a beaucoup progressé lors de la dernière campagne au niveau midget. «Il possède un excellent sens du jeu et un bon gabarit. Il a beaucoup amélioré sa vitesse dans la dernière année. Il devra continuer sa progression à ce niveau pour atteindre l'élite», a-t-il fait savoir via le site Internet de l'équipe.

Avant le repêchage, Nicolas Deslauriers, qui fait cinq pieds et dix pouces et demi et pèse 181 livres, était classé en 81e place du classement des meilleurs espoirs établi par le centre de soutien au recrutement du circuit.

Une portion de la route 132 sera repavée à Dundee

Patrice Laflamme

Une section de la route 132 à Dundee sera repavée.

Le ministère des Transports (MTQ) a annoncé vendredi que des travaux d'asphaltage seront effectués dans la municipalité sur la route 132, au niveau du poste frontalier. Le tronçon s'étend sur 9,5 km.

Selon une porte-parole de Transports-Québec, Geneviève Gazaille, les travaux doivent débuter le mardi 26 juin pour s'é-

tendre jusqu'à la fin du mois de juillet. Les ouvriers seront à l'oeuvre de lundi au vendredi de 7h à 17h30.

Pendant cette période, automobilistes et camionneurs devront prendre leur mal en patience puisqu'une voie sur deux sera disponible sur une distance d'un km. Des signaleurs assureront une circulation des véhicules en alternance.

Il est à noter que l'exécution de ces travaux est tributaire des conditions météorologiques, selon Mme Gazaille.

GUIDE PROFESSIONNEL

Dolores Pilon
Nathalie Daoust

NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES
62 rue Châteauguay, Huntingdon
Tél.: 450.264.5336
BUREAU DE HOWICK sur rendez-vous

RENÉ DULUDE

INGÉNIEUR FORESTIER
1287 CH. GORE, HUNTINGDON
TÉL.: 450.264.6137

PIERRE MEILLEUR, a.g.
Arpenteur-Géomètre

Tél.: 450.264.3090 - Téléc. 450.264.6178
31, rue York, Huntingdon
Carré meilleur@teler.qc.ca

Une centaine de marcheurs aux côtés de Gilles et Betty Riel

Sarah Rennie (traduction Patrice Laflamme)

Deux résidents de Huntingdon, Betty et Gilles Riel, tiennent à ce que les personnes aux prises avec le cancer n'aient plus à se battre pour pouvoir se rendre à leurs traitements médicaux dans des hôpitaux montréalais. Depuis maintenant deux ans, le couple cherche à venir en aide à la corporation Services d'accompagnement bénévoles et communautaires (S.A.B.E.C.) en conviant leurs concitoyens de Huntingdon et de tout le Haut Saint-Laurent à venir marcher pendant quelques heures avec eux.

Une centaine de personnes, munies de leurs espadrilles, ont circulé à pied samedi matin dans certaines rues de Huntingdon. Sous un soleil de plomb, ils ont marché sur une distance de 4,8 km, prenant le départ du parc Prince-Arthur où ils sont revenus un peu plus tard au terme de leur balade, en prenant bien soin de passer par le marché public champêtre de Huntingdon.

Cette année, les marcheurs ont voulu afin de rendre hommage à André Laberge, un commerçant bien connu à Huntingdon qui est décédé en août 2006 après une longue bataille contre le cancer. Sur un tableau blanc installé sur le site, les participants ont pu inscrire les noms de membres de leurs familles, de proches et d'amis atteints de cancer pour lesquels ils ont accepté de s'inscrire à cette activité.

Le marchathon de Gilles et Betty Riel aide à amasser des dons en argent pour SABEC qui effectue des déplacements pour les citoyens du Haut Saint-Laurent qui doivent subir des traitements médicaux. La totalité de la somme amassée est versée à l'organisme qui est en mesure d'offrir cinq transports gratuits à des personnes atteintes de cancer, tout dépendamment d'où ils résident dans la MRC.

«Il y a toujours quelque chose de surprenant pour moi chaque fois que je fais cette activité», a indiqué Mme Riel en parlant de la grande générosité dont ont fait preuve les participants, les bénévoles et les commanditaires locaux qui s'impliquent activement dans le marchathon. Au terme de la randonnée, environ 4 000\$ ont été recueillis, ce qui l'a ravie au plus haut point. Au cours des deux prochaines semaines, les Riel comptent bien d'ailleurs continuer de recevoir les contributions en argent qui seront ensuite transmises au SABEC.

Les deux premiers marchethons ont permis d'amasser un grand total de \$8.800. Le couple huntingdonnais espère qu'avec la somme d'argent récoltée cette année, SABEC pourra augmenter le nom-

bre de ses déplacements gratuits pour des traitements médicaux à six par personne. «Nous avons payé pour 91 voyages jusqu'à

maintenant et ce sont tous et chacun qui nous aident à pouvoir le faire» dit Mme Riel.

Veillez prendre note qu'en raison du
Congé de la Saint-Jean Baptiste

NOS BUREAUX SERONT FERMÉS

LE LUNDI 25 JUIN 2007

Notre heure de tombée sera le vendredi 22 juin à 16 h

Pour l'édition du mercredi 27 juin 2007

Congé de la Confédération

NOS BUREAUX SERONT FERMÉS

LE LUNDI 2 JUILLET 2007

Notre heure de tombée sera le vendredi 29 juin à 16 h

Pour l'édition du mercredi 4 juillet 2007

Bonnes Festivités

The GLEANER La SOURCE

Founded in 1862 144 years

du Haut-Saint-Laurent



Une centaine de personnes, munies de leurs espadrilles, ont circulé à pied samedi matin dans certaines rues de Huntingdon dans le cadre du marchathon organisé par Gilles et Betty Riel. (photo Sarah Rennie)

Députée Claude DeBellefeuille,
Circonscription de Beauharnois-Salaberry
Téléphone: (450) 371-0644 Sans frais: 1-866-561-0644
Site web: www.claudedebellefeuille.ca

BLOC QUÉBÉCOIS
3222777-200607-05

PARC SAFARI

Venez chercher des souvenirs pour la Vie!

L'Afrique est de retour!
- Acrobates de Tanzanie
- Pavillon du Rwanda
- Artistes et artisans du Niger!
Et beaucoup plus...

À 35 minutes de Montréal
15 Sud, Sortie 6

(450) 247-2727

FORFAITS DE 1, 2 OU 3 JOURS DISPONIBLES
www.parcsafari.com

3217434-200607-07

Les Vergers McMillan envahis par les belles voitures

Patrice Laflamme

Pour une deuxième année consécutive, les mordus de voitures ont filé en direction des Vergers McMillan de Franklin où un grand nombre de véhicules antiques de tous les genres étaient réunis samedi.

Par une chaude journée ensoleillée, le «McMillan Auto Show» a rassemblé une vingtaine de voitures sport et d'automobiles parmi les plus anciennes qui existent à l'heure actuelle. Des propriétaires de véhicules venus principalement du Québec et des États-Unis étaient là pour présenter leurs bijoux à quatre roues et échanger entre eux.

Les deux organisateurs de l'exposition, Linda et Gary Upton, s'attendaient toutefois à accueillir davantage de véhicules d'époque cette année. Selon eux, des membres de deux clubs d'automobiles anciennes n'ont pas pu être au rendez-

vous.

Les exposants avaient aussi la possibilité de se mériter des prix. Les visiteurs ont eu en effet l'opportunité de faire leur choix parmi les véhicules nord-américains ainsi que les «hot-rods» exposés.

Tout comme l'an dernier, le propriétaire du véhicule importé par excellence de la journée s'est vu remettre le trophée remis en hommage à Jocelyn Bournival, un ancien conseiller municipal de Franklin et aussi grand amateurs de voitures décédé en mars 2005.

Entre 200 et 250 personnes ont envahi le site tout au long de la journée, selon le couple. En fin de journée, les visiteurs pouvaient prendre part à un souper spaghetti servi sur place en plus d'assister à une prestation musicale de Guy Laflamme et Scott Taylor.

Les fonds recueillis lors de l'exposition seront versés à l'hôpital Barrie Memorial.



Le «McMillan Auto Show» a rassemblé une vingtaine de voitures sport et d'automobiles parmi les plus anciennes qui existent à l'heure actuelle. (photo Sarah Rennie)

Les petits canards rapportent 15 000\$ au Club Lions d'Ormstown

Patrice Laflamme

Les petits canards bleus ont refait surface sur la rivière Châteauguay à Ormstown samedi après-midi, avec la complicité du Club Lions de la localité.

Par une chaude journée ensoleillée, pas moins de 3 000 de ces canotons de caoutchouc ont été mis à l'eau afin de recueillir des fonds destinés au fonds de bienfaisance de l'organisme. Dès 14h, tous furent introduits dans la rivière Châteauguay, à la hauteur du pont de la route 138. Les canotons devaient atteindre le point culminant de l'épreuve, c'est-à-dire l'arrière du centre récréatif. Pendant que les canotons se baignaient allègrement sur le cours d'eau, l'heure était à la fête derrière le centre récréatif. De nombreuses personnes s'étaient réunies pour savourer des «smoke-meats» servis sur place tout en écoutant de la musique diffusée depuis les haut-parleurs installés sur le site. De plus, une dizaine de voitures anciennes étaient exposées.

Un grand prix de 3 000\$ fut remis au détenteur du billet dont le numéro correspondait à celui du premier petit canard atteignant le fil d'arrivée. Un deuxième prix de 1 000\$, deux de 250\$ et six de 100\$ ont aussi été attribués. La gagnante du gros lot fut Jeanne Gervais de Saint-Chrysostome. Le second prix fut attribué à Debbie Rennie de Franklin tandis que les deux tranches de 250\$ ont été remportées par Iona Berett et Sarah Usereau d'Ormstown.

Le Club Lions d'Ormstown a mis en



Par une chaude journée ensoleillée, pas moins de 3 000 petits canards bleus ont été introduits dans la rivière Châteauguay, à la hauteur du pont de la route 138. (photo Sarah Rennie.)

vente 3 000 billets à cinq dollars chacun dotés de numéros correspondant à ceux des petits canards qui allaient sur la rivière Châteauguay. La course a permis d'amasser environ 15 000\$ qui ont été remis à l'organisme. Un peu moins du tiers de cette somme, soit 4 850\$, fut retourné sous forme de prix en argent pour les détenteurs des dix premiers canotons à franchir le fil d'arrivée.

Une portion de 7 650\$ sera répartie par le Club Lions d'Ormstown entre deux établissements et deux organismes de la région. Ainsi, 5 000\$ serviront à l'acquisition de deux lits électriques pour le centre d'accueil d'Ormstown tandis qu'une montant de 1 500\$ sera remis à la bibliothèque municipale pour l'achat de nouveaux livres. La Bouffe Additionnelle de Huntingdon recevra pour sa part 500\$ et le Guignolée d'Ormstown obtiendra 650\$ pour la confection de paniers de Noël.

Venez voir notre grand choix de scooters



Concessionnaire : VTT • Motoneiges • Rangers Pièces et accessoires Détails en magasin

LEBOEUF VALLEYFIELD Sports 504, chemin Larocque 450.373.0055

OUVERT les samedis de 9h à 15h

Occasion en Or

2^{ème} CHANCE AU CRÉDIT

AUTOS - AUTOS - AUTOS

07074c 2007 BODGE CALIBER SXT SPORT Noir, seulement 0 500 km	19 495 \$
07194A 2005 CHEVY AVEO LT 4 portes, noir, tout équipé, 54 000 km	10 995 \$
1200A 1997 EAGLE VISION ESI Rouge, 152 100 km	3 995 \$
03005A 1997 CHRYSLER LHS Vert, tout équipé, cuir, 154 000 km	6 995 \$

CAMIONS - CAMIONS - CAMIONS

00030A 2006 BODGE CARAVAN Argent, 80 000 km, seulement	14 995 \$
00035A 2004 JEEP GRAND CHEROKEE Kaki, 61 500 km	20 995 \$
1203A 2004 BODGE RAM 1500, Quad Cab 4x4, Hemi sport, rouge, 83 000 km	25 995 \$
1204A 2004 JEEP LIBERTY LTD Kaki, 55 900 km	18 995 \$
1200A 2003 BODGE DAKOTA, CLUB CAB Bleu, seulement 30 705 km	16 495 \$
07094A 2001 BODGE CARAVAN Argent, 150 000 km	6 995 \$
00020A 2001 FORD F-250 XL Rouge, auto., 142 000 km	10 995 \$
07130A 2000 JEEP TJ SPORT Bleu, 2 toits, seulement 75 000 km	11 995 \$
04101B 1998 FORD WINDSTAR XL Rouge, seulement 144 000 km	4 995 \$
12700 1998 FORD F-350 DUALY Blanc, diesel 234 000 km	9 995 \$



Dodge Jeep

VENTES PIÈCES SERVICE

C.J. KYLE LTEE
147, CHATEAUGUAY, HUNTINGDON QC
TEL.: 450.264.5321

SPECIALS

BOUDIN EN PANNE

7.00\$/Contenant

SAUCISSES PORC ET BOEUF 3.49\$/lb

BACON 4.79\$/lb 10 lbs et plus 4.69\$/lb

LONGE DE PORC 2.19\$/lb



VIANDE DE QUALITÉ GARANTIE

GROS ET DÉTAIL

CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES

HEURES: LUN. - MAR. - MER.: 8:00 à 17:00
JEU. - VEN.: 8:00 à 21:00
SAM.: 8:00 à 17:00 / DIM.: FERMÉ

1/2 BOEUF 2.29\$/lb APRX. 300 lbs

LONGE LONGUE DE BOEUF APRX. 70 lbs 5.29\$/lb

QUARTIER DE BOEUF AVANT APRX. 200 lbs 1.99\$

1/2 PORC 1.39\$/lb

QUARTIER DE BOEUF ARRIERE APRX. 200 lbs 2.99\$

JAMBON TOUPIE FUMÉE MAISON 3.79\$

SPÉCIALITÉS

• JAMBON FUMÉ D'AUTREFOIS
• VIANDE À CONGÉLATEUR

Service d'abattage Dépeçage et emballage

POUR PORC - BOEUF - VEAU - AGNEAU

Tél.: (450) 247-2130
83 COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

FESSE DE JAMBON FUMÉE 1.99\$/lb

SECTION DE RIB APRX. 50 lbs 4.49\$/lb

Prix garantis pour 7 jours

Plusieurs activités pour célébrer la Fête nationale dans le Haut Saint-Laurent

Par de La'anne

La Fête nationale du Québec sera grandement soulignée dans certaines municipalités de la MRC du Haut Saint-Laurent.

Dans cinq localités, différentes activités ont été organisées en vue de célébrer la Saint-Jean. Ce sera le cas à Saint-Chrysostome, Huntingdon, Ormstown, Saint-Antoine-Abbé et Sainte-Barbe où des organismes et des comités locaux furent mandatés afin de tenir les festivités.

Huntingdon

À Huntingdon, la Fête nationale du Québec débutera le 23 juin par un hommage au drapeau fleurdelysé et un discours patriotique prononcé par le maire Stéphane Gendron à 9h au parc Prince-Arthur. Un vaste marché aux puces et des jeux gonflables pour les enfants seront installés sur le terrain de l'école Arthur-Pigeon. À midi, un grand pique-nique est organisé avec entre autres au menu grillades, hot-dogs et hamburgers. Un défilé de voitures anciennes aura lieu à 15h30 dans les rues de la ville.

Ormstown

Du côté d'Ormstown, les citoyens sont invités au parc municipal où se tiendront des activités prévues dans le cadre de la Fête nationale. Le 23 juin, un tournoi de badminton se déroulera à compter de 9h. À 21h, il y aura discours patriotique et un hommage au drapeau fleurdelysé. À 22h, place au feu de joie allumé en collaboration avec les pompiers volontaires d'Ormstown. Le lendemain, jour de la Saint-Jean, un grand pique-nique familial en plein air à 11h au parc municipal, suivi d'un rallye à pied à travers la localité à 13h. Dès 21h30, il y aura projection d'un film québécois au parc municipal ou au centre récréatif en cas de pluie.

Saint-Chrysostome

À Saint-Chrysostome, les célébrations se dérouleront le 23 juin au parc Cécile Rochefort. Les réjouissances débuteront à 13h par la présence sur place de maquilleurs professionnels et d'une tresseuse de cheveux artisanale pour les jeunes. À 13h30, la troupe «Les Danseux» donnera un spectacle à saveur folklorique. Tout au long de l'après-midi, les jeunes et les adultes pourront s'amuser dans des structures gonflables et participer à différents jeux. Un souper-

buffet à prix populaire sera servi sur le site à 17h30. Un mini-spectacle de cirque avec Mario Choinière, Gabsy et Pantouf sera présenté à 19h30. Après la levée et le salut du drapeau suivi du discours patriotique prononcé par un élu municipal (20h45), le chansonnier Pat Lalonde se produira à 21h. Un feu d'artifice (22h30) et un feu de joie (22h45) viendront clore la journée.

Saint-Antoine-Abbé

La Fête nationale sera également soulignée du côté de Saint-Antoine-Abbé le 24 juin. Les célébrations s'amorceront à 9h05 par la levée du drapeau et le discours patriotique livré par la mairesse Susanne Blair, suivi d'une prière en faveur de la paix. À la même heure se mettra en branle un rallye à pied à travers la municipalité. À 11h, un défilé sur des bicyclettes décorées aura lieu. À midi, un dîner de grillades et de hot-dogs sera servi jusqu'à 14h. Dès 14h, place au spectacle de chants par des enfants de quatre à quatorze ans. À 15h, un tournoi amical de fers est prévu, suivi du début d'un tournoi de pétanque à 16h. Dès 17h, une discothèque de musique québécoise fera danser tous et chacun jusqu'à tard en soirée. Aussi à 17h, un souper de grillades et de hot-dogs sera servi jusqu'à 19h. Un feu d'artifice à 22h et un feu de joie à 22h30 viendront clore les festivités. Entre 11h et 17h, un manège gonflable et des jeux variés amuseront les enfants. Toutes ces activités se tiennent au centre récréatif.

Sainte-Barbe

À Sainte-Barbe, les festivités auront lieu le 23 juin au centre communautaire ou à l'arrière du terrain de jeux. Après le discours patriotique livré par le président du Cercle des loisirs de la localité et la levée du drapeau à 10h, un tournoi de balle réunissant des anciens joueurs et anciennes joueuses des années 80 des municipalités avoisinantes aura lieu à 11h. Dès 13h, il y a une activité de type «Fort Boyard» pour les jeunes de six à quinze ans, un tournoi familial de volleyball et un tournoi de fers pour adultes. À 14h, des jeux d'habileté pour les familles sont prévus. Pour clore le tout, un soiré dansante animé par un groupe musical se tiendra sous le chapiteau à 19h30. Dès 13h, grillades et hot-dogs seront servis sur le site tout au long de la journée.

Les citoyens peuvent prendre connaissance des activités prévues à l'occasion de la

Fête nationale en consultant les babillards affichés dans les points stratégiques de chacune de ces municipalités, en s'adressant

directement au comité organisateur des célébrations de ces localités ou encore en consultant le site Internet fetenationale.net.

C'est le temps des

FRAISES

Situé face à la rue Fabre

Présentez-vous au kiosque

Ferme Régil inc. René Cardinal (prop.)
2205, boul. Langlois, Valleyfield 450.370.1055

3222772-200607-04

DES CARRIÈRES FINANCIÈRES TOUT AUSSI PERSONNELLES QUE VOUS L'ÊTES.

www.bmo.com/carrieres

BMO Banque de Montréal est davantage qu'un chef de file des services financiers. Reconnu comme l'un des 100 meilleurs employeurs au Canada, BMO Banque de Montréal s'affaire, dans un esprit de collaboration, à offrir un excellent service à sa clientèle et de nombreuses occasions de réussir à son personnel.

Directeur(trice), Comptes d'entreprises/Agronome Huntingdon

Vous identifierez les occasions d'affaires profitables, adopterez une approche active dans la vente des produits personnels et commerciaux, bâtirez et entretiendrez d'étroites relations avec la clientèle et conseillerez les clients quant à leurs besoins et à leurs objectifs financiers. Titulaire d'un baccalauréat en agronomie et membre en règle de l'AOA, vous avez acquis de l'expérience dans l'industrie agricole et agroalimentaire, de même que dans la vente de services bancaires aux comptes commerciaux et dans les prêts. En plus d'être actif(ve) au sein de votre communauté, vous avez la capacité d'identifier, d'analyser et d'évaluer les risques et faites preuve d'un talent manifeste pour la vente ainsi que de fortes aptitudes pour la négociation.

Tenant nos employés en haute estime, nous leur offrons une formule de rémunération complète, incluant un régime concurrentiel d'actionnariat des employés ainsi que des possibilités d'apprentissage permanent et d'excellentes perspectives de carrière.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de M. Yves Chagnon à yves.chagnon@bmo.com. Pour de plus amples renseignements, rendez-vous à notre site Web à www.bmo.com/carrieres

BMO Groupe financier s'est engagé à assurer l'égalité et la diversité en milieu de travail.

BMO Banque de Montréal

Membre de BMO Groupe financier

3217436-200607-19

Les gros camions s'en viennent à Huntingdon

Avant même que les automobiles sport et les véhicules d'époque ne prennent d'assaut Huntingdon le 23 juin, les gros camions envahiront la ville une journée plus tôt.

La municipalité accueillera son tout premier «Trucks Show» le 22 juin, deux jours avant la Fête nationale du Québec. Plus de 250 véhicules poids lourds, seront rassemblés de 10h à 18h sur l'immense terrain de l'exposition agricole, sur le chemin Fairview.

Le maire Stéphane Gendron veut aussi

profiter de ce «Trucks Show» pour procéder au lancement de sa toute nouvelle émission quotidienne sur les ondes de la radio par satellite XM-172. Il sera entouré des animateurs Jean-François Plante, Benoît Therrien, Jacques Plante et Jean-François «Jeff» Fillion.

Les citoyens seront admis gratuitement sur le site tout au long de la journée. Mets préparés et rafraîchissements seront servis sur place. Des prix de présence seront tirés au sort.

VIENS JOUER DANS L'EAU!

Plage

Location d'embarcations nautiques • Sauveteurs qualifiés • Eau d'arôme fraîche • Prix spéciaux pour les groupes

Tél. : 450 377-1117 • www.ville.valleyfield.qc.ca

Salaberry-de-Valleyfield Capitale régionale du Suroît

3222768-200607-04

HEURE DE TOMBÉE LUNDI MIDI

Achat! • Vente! • Location! • Recherche!

ANNONCES CLASSES

Un seul appel
450.264.5364

Pour seulement **9\$-14\$** FRANÇAIS et ANGLAIS TAXES INCLUSES

Pour 15 mots ou moins
PAYABLE A L'AVANCE

Télé.: 450.264.9521 courriel: pub@gleaner-source.com

La SOURCE
de Haut-Saint-Laurent

The GLEANER
(fondeur en 1872)

MAISONS A VENDRE

4477 CHEMIN NEUF, ST-ANICET 5 pièces 1/2, garage, entrée asphaltée, grand terrain, 450.374.7308 ou 450.264.5196

CHALET A VENDRE/ PROPRIETES DE CAMPAGNE

ST-ANICET: Super chalets à louer sur baie de sable tout équipée, 2 chambres, semaine ou mois disponible. 646.221.7483.

MAISONS A LOUER

BOUCHERVILLE secteur Sabrevois, cotage 3 càc, sous-sol, garage, meublé, libre début août (à disc.) 1,600\$/mois. 450-449-4060

MAISON à loyer - Howick, à bord de l'eau - 5-1/2 (2 chambres à coucher), très propre, \$635. par mois. 514.349.1337.

LOGEMENTS A LOUER

HOWICK: 4-1/2, 2ième étage, pas d'animaux, \$440/mois. 450.825.2636.

HUNTINGDON, 4-1/2, audessous duplex, 400\$/mois, chauffage électricité non inclus. 450.807.0037.

ORMSTOWN: grand 4-1/2, situation centrale, récemment renouée, vue sur bord de l'eau. 450.829.2653.

ORMSTOWN: Beau grand 4-1/2 complètement rénové, disponible 1er juillet, références exigées, 395\$/mois; 3-1/2, disponible immédiatement ou 1er juillet \$295 / mois; 5-1/2, disponible 1er juillet ou 1er août \$550 / month. 1.866.487.7132 Gregoire, 450.829.1738, 450.567.3450 Jessie, 450.692.6481 Marcel.

ST-CHRYSOSTOME - 4-1/2 rue Vincent, libre 1er juillet, \$455/mois. Stéphane 514.793.4771.

CHALET/PROPRIETES DE CAMPAGNE A LOUER

CHALET À LOUER à la semaine, bord de l'eau lac ST-François, St-Anicet, baignade, tout équipé, quai privé, pédalo, chaloupe, 600\$/semaine, 450.264.5570, 514.993.2100.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2007
pour A.D.D.S. Huntingdon
Le 28 juin 2007 à 13 h 30
CLSC 10, rue King, ch. 233, Huntingdon
Ouvert au public
Venez voir ce que notre organisation peut offrir aux gens de la région.
Des modifications aux statuts et règlements généraux seront présentées.

COMPTABLE EN PRIX DE REVIENT
pour accomplir des tâches variées en comptabilité et en prix de revient. Le, -la candidat, -e doit avoir une formation en comptabilité ainsi que plusieurs années d'expérience. Rive-Sud.
ENVOYEZ CV AU • SEND CV TO :
ANCOTE@VIDEOTRON.CA
TÉLÉC.: 450.619.1110

Philippe & Stéphane Construction Taillefer
Construction Générale
License R.B.Q. 8231-3396-31 & Assurance APCHQ
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL INDUSTRIEL • RÉNOVATION
512 New Erin, Huntingdon
Tél.: 450.264.9213
Cell.: 450.374-2143

ROULOTTES/ TENTES-ROULOTTES

TENTE roulotte Bonair 850, pour 6 personnes, fridge à 3 modes, poêle, abris, excellente condition. 450.825.2629.

MACHINERIE AGRICOLE

FAUCHEUR à foin 450 NH, condition A-1. 450.264.3429.

MONTE balle en tuyau Malo de 24' avec moteur, comme neuf. 450.247.2913.

ANTIQUITES/OEUVRES D'ART

ACHETE antiquités continuellement: meubles (même brisés), jouets, enseignes, vaiselles, tapis, collections, succession, Tom Hamilton. 450.829.2059.

ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS Braque Allemand, 3 femelles, 2 mâles, agé de 8 sem., 300\$. 450.264.0283.

DIVERS A VENDRE

CABANON (remise de jardin) 10X12 1599\$, 10X16 1849\$, 12X16 2099\$, 15X20 2999\$, 15X30 4499\$, 20X30 5899\$, autres grandeurs disponibles, livraison et installation gratuite. RBQ 8213-9338-04. 450-632-0007.

CEDRES pour haie, prix en gros 2 à 11' et cultivé 4 et 5'. Spéciale \$1.90 les 2 à 3', plantation disponible. (450)373-2655.

FAUCHEUSE New Holland 488; faneuse 254; pinces à balles; épandeur à fumier série H&S; 40 balles de foin 4x4 emballées, seconde coupe. Téléphonez après 18h00. 450.827.2236.

CAGES à lapin 36"x60"x18" double \$20.; conduits souterrain en PVC 3'x10' \$150.; échafaud commerciale \$75.; chevalet de manivelle 8' \$20.; bateau fibre de verre 10' \$500.; tente roulotte 6 pers \$500.; poêle à bois \$250.; 450.678.9989.

ANTENNE Satellite - Coolsat 6000 \$149., Viewsat Xtreme \$167, Viewsat Ultra \$190., transport inclus, payable sur livraison, www.slingsat.com 1.866.441.6085.

VENTE DE GARAGE
Samedi et dimanche
23 et 24 juin, 9 h à 17 h
7 Lafond, Howick
Beaucoup de belles choses

MÉGA VENTE DE GARAGE
au bénéfice du
Weekend pour
Vaincre le Cancer du Sein
Samedi, le 23 juin 9 h - 16 h
Parc Dalhousie, Huntingdon,
près du « Farmers' Market »
Pour faire un don, appelez au
450.825.2241
Beau temps, mauvais temps

Légion royale canadienne
Filiale 81 - Huntingdon
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET ELECTION
JEUDI 21 JUIN, 20 h
MEMBRES, S.V.P.,
VENEZ VOTER !

DIVERS A VENDRE

SECRÉTAIRE Roll Top, bibliothèque et classeur en chêne. mobilier de salle à manger, armoires, tableaux. 450.371.7835.

PERDU/TROUVE

TROUVE: Cocker Espagnol de couleur blond, trouvé sur la 1er Concession ou au Parc Davignon. Pour réclamer ou adopter contactez l'Hotel de Ville de Hinchinbrooke au 450.264.5353 de 9h à 16h30.

SERVICES OFFERTS

PHOTOGRAPHIE, gagnant de prix, pour tous vos besoins; mariage, baptême, fêtes, aeriennes, site web, numérisation et retouches. Prix très raisonnable. J. McCallum 450.567.0153.

PROBLÈMES d'ordinateurs? Besoin d'une mise à jour, réparation, installation de logiciel ou de conseil pour l'achat de votre ordinateur, ventes d'ordinateurs neuf et usagés un technicien certifié Microsoft. Tél.: 450.264.4781, Stanley.

SERVICE d'impôt à l'année. Cueillette et livraison disponibles. Diane 450.826.0167.

TU vis de la violence conjugale et tu as besoin d'aide? Résidence-Elle est un centre d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugal et leurs enfants qui peut t'aider! 450.264.2999.

CONSTRUCTION/RÉNOVATION

-TOITURES DE BARDEAUX. Travail garanti. Service d'urgence, professionnel et courtois, estimation gratuite. #RBQ 8345-3969-53. 514.573.8886

SANTE-BEAUTE

HERBALIFE produits nutrition. Atteindre un poids santé. Appelez Irène. 450.370.0560.

ON DEMANDE

ACHETE du foin, pressé ou pas. 450.264.2829.

SOCIAL AUX FRAISES
Mercredi 27 juin, 17 h à 20 h 30
Église Unie Dundee Zion
Chemin Smallman 6 \$ par personne

Demandé
CHAUFFEUR DE CAMION
pour la saison de la conserve
Appelez Robert B. Ness
450.825.2230

CAMELOT MOTORISÉ
Camelot adulte avec petite voiture pour livrer tôt le matin le Journal de Montréal.
Secteurs : St-Anicet - Godmanchester - Elgin
Laisser message : 1.877.246.4420

Exposition de véhicules antiques et sports
HUNTINGDON

EXPO 2007
23 juin 2007
École Arthur-Pigeon
Au profit du service d'incendie de Huntingdon
Plusieurs prix pour les exposants
12 ans et moins : Gratuit
12 ans et + : 5 \$
Exposants : 10 \$
www.expohuntingdon.com

Comptoir Agricole de St-Hyacinthe
Comptoir Agricole de St-Hyacinthe
le domaine avicole est à la recherche
d'un employé pour Ferme Avicole du Rocher SEC située à Ormstown.
Exigences :
- L'employé devra être responsable, débrouillard et travailler sous la supervision d'un gérant,
- L'employé a la possibilité d'être logé sur place;
- Le salaire est selon les compétences du candidat;
Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 1^{er} juillet 2007, à l'attention de Michel Giasson, à l'adresse suivante : 505, rue de l'Église, La Présentation J0H 1B0
Ou par télécopieur au numéro : 450.796.2411
ou par courriel à l'adresse : michel.giasson@hotmail.com
Pour tous renseignements, veuillez communiquer avec monsieur Michel Giasson, responsable, au 450.278.1418

Râtelage rotatif à son meilleur

MILLER PRO MODÈLE 900
MILLER PRO est un pionnier dans son domaine, avec son râtelier rotatif performant et procurant un râtelage en douceur.
Son design permet aux dents de rester plus longtemps en contact avec les surfaces de coupe, assurant une plus grande cueillette lors de la récolte.
DONALD BROWN EQUIP.
• VENTES • RÉPARATIONS • SERVICE
RTE 138, HOWICK QC 450.825.2093

M.R.C. LE HAUT ST-LAURENT
MUNICIPALITÉ DE FRANKLIN
AVIS PUBLIC DÉROGATION MINEURE
Avis public est par la présente donné par la soussignée qu'il y aura séance régulière du Conseil municipal le 2 juillet 2007 à 20 h au 1670, route 202 à Franklin Centre. Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante :
Dérogation mineure N°01-2007 :
Identification du site concerné :
P-16-A / Cadastre du canton de Franklin
1844, route 209, Franklin
Nature et effets :
Réduction de la marge avant de 3.66 m (12'-0") afin de permettre l'agrandissement de la résidence existante.
Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.
Donné à Franklin ce 13 juin 2007.
Danielle Sauvé
Secrétaire-trésorière par intérim

Championnats mondiaux junior d'haltérophilie à Prague

Annie Moniqui et Valérie Lefebvre ont tout donné

Patrice Laflamme

Les jeunes Annie Moniqui et Valérie Lefebvre ont eu fort à faire lors des championnats mondiaux junior d'haltérophilie qui ont lieu du 7 au 16 juin à Prague en République Tchéque. Elles se sont tout de même bien débrouillées, compte tenu qu'il s'agissait d'une compétition de calibre international.

Pour sa toute première prestation à l'extérieur du Canada, la jeune leveuse de dix-sept ans a su tirer son épingle du jeu face à des concurrentes venues d'une



Annie Moniqui (photo d'archives)

douzaine de pays. Elle est venue bien près de se tailler une place parmi les dix premières au classement cumulatif de sa catégorie.

L'adolescente de Godmanchester a pris la onzième position dans la classe des 53 kilos sur quatorze participantes inscrites. Elle a soulevé 70 kg à l'arraché et 86 kg à l'épaulé-jeté pour un cumulatif de 156 kg.

De son côté, Valérie Lefebvre a donné tout ce qu'elle avait chez les 58 kg, elle qui en était aussi à une toute première épreuve sur la scène mondiale. La jeune fille de Godmanchester a levé 80 kg à l'arraché et 95 kg à l'épaulé-jeté, ce qui lui donnait un total de 175 kg et le neuvième rang au classement général. Dix-huit autres athlètes se trouvaient dans la même catégorie qu'elle.

Ces deux jeunes athlètes s'étaient qualifiées pour ces championnats mondiaux junior à la suite de leurs brillantes performances aux derniers championnats canadiens à St-Thomas en Ontario. Annie Moniqui avait décroché le titre chez les 53 kg tandis que Valérie Lefebvre s'est signalée avec une deuxième position dans la classe des 58 kg.

Ces championnats mondiaux junior réunissait 196 concurrents masculins représentant 52 pays et 110 autres de sexe féminin venant de 33 nations.



Valérie Lefebvre (photo d'archives)

PARADE DU 150^e Anniversaire
de la municipalité de Franklin
Le 30 JUIN dès 13 h

La parade débutera au 15 070, route 202 (garage municipal), descendra sur la route 209 jusqu'à l'intersection de la route 201, tournera à gauche sur la route 201, tournera à gauche sur la rue de l'Eglise et tournera finalement à gauche sur la rue du Parc pour se terminer au centre récréatif de Saint-Antoine-Abbé/Franklin.

Venez célébrer avec nous
Bienvenue à tous

Fête de
ELGIN
le samedi 28 Juillet 2007

10 :00 Tournoi de golf amateur au club de golf Trout River (inscription à l'avance)

14 :00 Présentation interactive de l'histoire de Elgin au centre Kelso situé au 897 2^{ème} Concession à Elgin

15 :30 Concours « Trouver les granges d'Elgin » Un calendrier 2007-2008 représentant l'architecture ancestrale de certaines granges de Elgin sera dévoilé et mis en vente après la présentation interactive. Par la suite, nous vous invitons à vous balader sur les routes enchantées de Elgin à la recherche de ces trésors.

16 :00 Cocktail et courte présentation de la soirée, au club de golf Trout River

18 :00 Buffet chaud, suivi d'une soirée de danse avec le groupe Rock Frequency et remise des prix pour le tournoi de golf et le concours « Trouver les granges de Elgin »

Billets pour le golf et le souper devront être achetés à l'avance au prix de 55.00\$ (taxes inclus)

Souper et danse, seulement 23.00\$ pour les adultes, 11.50\$ pour les enfants de 6 à 10 ans et gratuit pour les tout petits (taxes comprises)

La présentation au centre Kelso et tournée de Elgin sont gratuites.

Calendrier des Granges de Elgin : 15.00\$ (taxes comprises)

Pour plus d'information et pour l'achat des billets, vous pouvez communiquer auprès de : l'hôtel de ville au 450-264-2320, au club de golf Trout River au 450-264-2272, avec Chantal Lemoine au 450-264-6855 ou avec April Stewart 450-264-9104

DATE LIMITE D'INSCRIPTION LE 23 JUILLET

Bonne fête de la St-Jean

Albert De Martin
Député de Huntingdon

800, rue Notre-Dame
Saint-Rémi (Québec)
J0L 2L0
Téléphone: 450.454.3489
Tél. sans frais : 1.866.875.0204
Télécopieur : 450.454.6919
ademartin-hunt@assnat.qc.ca

AGENCE DE **le bon choix VOYAGES LAPOINTE INC.**
JEAN-CLAUDE BILLETTE, président

TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC
Voyages Atou et Voyages Lapointe sous un même toit

450.373.1475 SANS FRAIS 1.800.449.1475

FORFAITS VACANCES

Mardi 10 juillet, 2 jours Montmagny et croisière Grosse-Île 259 \$, 3 repas/visites accompagné par Gaston	RESTE 10 PLACES	Sam. 14 juillet, 1 journée Théâtre Vieux-Terrebonne « Ténor demandé » avec Benoit Brière, 115 \$ accompagné par Francine
15 juillet, 1 journée Croisière de Montréal à Trois-Rivières 129 \$, 2 repas accompagné par Pierre	Sam. 21 juillet, 1 journée Théâtre des Patriotes, Claude Michaud « Tiens ça mort » 119 \$ avec repas accompagné par Francine	Mardi 24 juillet, 1 journée « Quand j'étais jeune à Montréal », visite guidée 99 \$, avec dîner « Chez Queux » accompagné par Pierre
Mercr. 25 juillet, 1 journée Théâtre Gilles Latulipe « Pyjama pour 6 » 109 \$, avec souper accompagné par Pierre	27 juillet, 1 journée Lac Taureau, Lanaudière St-Donat Repas / croisière, 94 \$ accompagné par Pierre	31 juillet au 3 août, 4 jours Toronto, Niagara Falls Lac Érié, 659 \$ 4 repas, visites, croisière accompagné par Pierre
11-12 août, 2 jours La nouvelle « Fabuleuse histoire d'un royaume » et <i>Ecce Mondo</i> , 349 \$ 4 repas, visites, spectacles accompagné par Pierre	Mercr. 15 août, 1 journée « Nowhere » 129 \$ accompagné par Pierre	Dim. 19 août, 1 journée Brunch à l'Auberge West Brome 99 \$ accompagné par Francine
Merc. et Jeudi. 29-30 août, 2 jours Domaine Lotbinière /St-Antoine-de-Tilly 349 \$, 4 repas, visites accompagné par Pierre	Dim. 16 sept, 1 journée Croisière aux Mille Îles /MS Jacques Cartier 149 \$, 2 repas accompagné par Francine	Dim. 23 sept, 1 journée Brunch des couleurs Hilton-Lac Placid 89 \$ accompagné par Pierre
Dim. 30 sept, 1 journée Les couleurs au Mont-Tremblant 99 \$, repas, croisière, visites accompagné par Francine	8 déc., 1 journée Lumières de Noël à Ottawa 49 \$ accompagné par Pierre	19 décembre, 1 journée Basilique Notre-Dame Concert de Noël, Orchestre symphonique de Montréal 119 \$, accompagné par Pierre

45, Alphonse-Desjardins, Valleyfield • 450.373.1475
sans frais: 1.800.449.1475 • www.voyages-lapointe.com

CSSS du Haut-Saint-Laurent
Haut-Saint-Laurent HSSC

CSSS du Haut-Saint-Laurent
Avis important

Changements apportés à l'horaire en raison du congé de la fête de la Saint-Jean-Baptiste : le lundi 25 juin

Hôpital Barrie Memorial
Centre de prélèvement : fermé
Physiothérapie et ergothérapie : fermés
Urgence : ouverte

CLSC Huntingdon
Réception : 8 h à 16 h
Services des soins infirmiers sans rendez-vous : 13 h à 16 h
Services psychosociaux : 8 h à 16 h
Service de maintien à domicile : 8 h à 16 h
Centre de prélèvement : fermé

Point de service du CLSC à Saint-Chrysostome
Fermé

Nous comptons sur votre précieuse collaboration afin de vous éviter des déplacements inutiles.

[Concern from page 4]

The issue of who should be burdened by a major capital expense is being negotiated with an interested party.

So what is a Co-op? A Co-op is a government-sanctioned entity that is community based. Its mandate is to organize, operate, and if necessary, build a medical center. There would be a board of governors, made up from members of the community. Doctors are not allowed on this board, but would have a consultative role on medical matters. This board of non-physician citizens would be responsible for the medical services provided by the Co-op.

The Co-op would get start up capital from the government and have the right

to seek further money from the public in the form of a membership fee. Revenue would be generated from renting office space to doctors, pharmacists, dentists, physiotherapist and anyone else who is involved in medical care. There would be an administration to manage the staff, and maintain the building. For this project to succeed a new building would have to be built as the present structure is too small to accommodate the many tenants that would make the project self-financing. The OMC building would then become the property of the hospital as the original charter stipulates.

Will a Co-op attract new doctors? Is

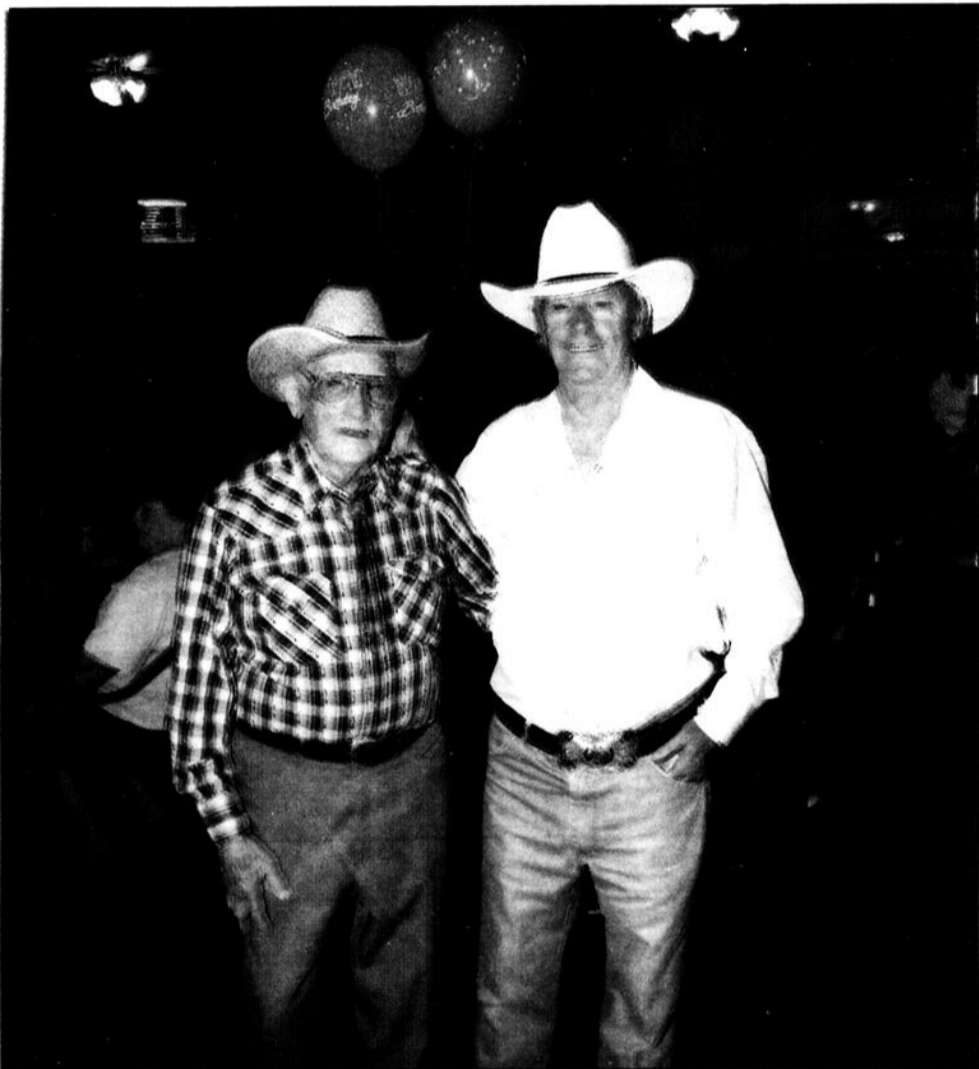
there enough interest and resources within the community to create and manage a Co-op? Will the Co-op provide the services, which the citizens need? Will a Co-op help maintain our ER or the hospital?

These are legitimate concerns, which have been raised by members of the community.

We share these concerns. However, we would also like to reassure our patients that the doctors of the OMC will continue to work to the best of our ability to maintain what services we have, until age, health, or bureaucratic rules limit our ability to do so.

The Doctors of the OMC

Still playing at 90 years old



Cecile Gibbons and Garfield Beare celebrated their 90th and 70th birthdays with friends and a good old country music jam at the Brasserie du Village on Saturday, June 16th.

(Photo J. McCallum)



GRAND OPENING

FRIDAY JUNE 22

starting at 11:00 a.m.

Let your hosts, Brigitte and Daniel transmit you their passion for food and offer you one of the finest table in the area.

Veiled by the warmth of our victorian and friendly atmosphere, delight your senses with a refined meal and a great variety of fine wine bottles.

For beer lovers, choose among our sweet blond, delectable red or full-bodied brown ales.

Bon appétit!

*New midi-express
bar-terrace menu*

*Summer Hours
Tuesday to
Sunday from
11 a.m. to closing*

**Come and celebrate
St-Jean-Baptiste Day
with us
Friday - Saturday - Sunday
starting at 11:00 a.m.**

For reservations 450.264.4512
45 Dalhousie St., Huntingdon



Dynamic training for a better job!

Take the first step, Call us today:

- Accounting • Administrative Assistant • Assistant in Health Care Establishments • Registered Nursing Assistant • Welding • Automotive Technology •
- Hairdressing • Construction Carpentry • Home Care, Family and Social Assistance • Interior Decorating • Landscaping • Drafting • Pipe Welding •

Nova Career Centre
450.691.2540
www.novacareer.com

Chateauguay Valley Career Centre
450.829.2396
www.valleycareer.net

Starting a Small Business
322278-210907-04



The Beach

240 Saint-Laurent St., Salaberry-de-Valleyfield • Access to the beach by the road 132, the highways 20 and 40

Tél. : 450 377-1117 • www.ville.valleyfield.qc.ca

- Swimming • Water sports rental • Free parking
- Snack-bar • Pedestrian trails • Bird watching • Access for handicapped people



3222767-200607-04